

Gifinfos

Le mensuel municipal d'informations de Gif-sur-Yvette
N° 451 – OCTOBRE 2019 – www.ville-gif.fr



Fiscalité locale

Comprendre ses impôts locaux

OCTOBRE ROSE À GIF

Unissons-nous
contre le cancer du sein

QUARTIER JOLIOT-CURIE

Nouveaux logements sociaux
au Moulon

FESTIVAL Vo-Vf

Un monde en livres
au Val Fleury



5



12

Photo : Olivier Le Moal



16



21



20



32

Oliver Dehère - "Paysage orange et vert" (détail), 1960



33

Photo : Sofia Robit

4 À VOIR
La sélection du mois.

5 INFORMER
L'actualité en bref et les informations pratiques.

9 RETROUVER
Retour en images sur les événements.

12 PRÉSENTER
Comprendre les impôts locaux.

16 VALORISER
Nouveaux logements sociaux sur le Moulon. L'Institut de recherche Servier bientôt à Gif. Tous en rose contre le cancer du sein. Vo-Vf, le monde en livres. Aperçu en images des travaux de l'été.

26 EXPRIMER
Expression des groupes politiques.

29 PARTAGER
Prendre connaissance des informations des Giffois et des associations.

32 SORTIR
Sorties culturelles et divertissements à Gif.

35 PARTICIPER
Les rendez-vous avec vos élus.



Gif infos, mensuel municipal d'informations de la ville de Gif-sur-Yvette

9, square de la Mairie • 91190 Gif-sur-Yvette • 01 69 18 69 18 • communication@mairie-gif.fr

Directeur de la publication : Michel Barret • **Rédacteurs :** Véronique Bondis (correspondante associations), Solène Bréa, Béatrice Woznica-Delasnerie • **Graphistes :** Florine Authier, Pascale Thébaud • **Couverture :** Vue sur la vallée et ses équipements - Photo : Alticlic •

Ont collaboré à ce numéro : Brigitte Bale, Jean Bertsch, Christine Laurent • **Publicité :** service activités commerciales et artisanales, Tél. : 01 70 56 52 19 - 06 23 15 75 09 •

Impression : Printprice • **Tirage :** 10 000 exemplaires • **Dépôt légal :** 2019



Retrouver l'actualité au quotidien sur
Facebook : Facebook.com/GifsurYvette
Twitter : @VilledeGif
Site internet : www.ville-gif.fr



Le château du Val Fleury

De la science à la culture

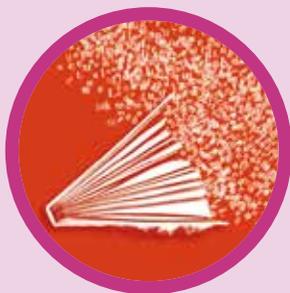
Construit au XIX^e siècle, le château du Val Fleury trône, du haut de ses 860 m², dans un parc aménagé et agrémenté de pièces d'eau qui s'étend jusqu'au bord de l'Yvette. La propriété comprenait également une annexe, deux pavillons, une orangerie et un jardin potager. Jusqu'à la seconde moitié du XX^e siècle, le château sera le lieu de résidence d'une succession de notables locaux. En 1949, les premiers coups de pioche sont donnés pour créer le Commissariat à l'Énergie Atomique sur le plateau de Saclay. Premiers appareils et premiers chercheurs s'y installent en 1951. Pour loger le personnel, le CEA acquiert, le 21 novembre 1947, auprès de la famille Lemaire, la propriété du Val Fleury. Le prix de vente sera alors fort discuté. Après trois années de procédures et de démêlés, l'acte notarié est signé en présence notamment de Raoul Dautry, administrateur général du CEA, de Frédéric et Irène Joliot-Curie.

Après l'occupation allemande, la demeure est à restaurer entièrement. C'est l'architecte Auguste Perret, réputé pour son esthétique fonctionnelle, qui se voit confier le programme immobilier du CEA. Le domaine héberge chercheurs, stagiaires, ingénieurs travaillant sur le plateau de Saclay. La demeure, avec ses seize chambres, ses dépendances, son écurie, son orangerie et son vaste parc, devient le théâtre d'une joyeuse vie de château. Au fil des ans, le château voit pousser à ses côtés de petites bâtisses, réparties sur les quatorze hectares qui l'entourent : le CEA fait construire en bordure du parc du Val Fleury les premiers immeubles du village.

En 2000, le château cesse son activité, avant de devenir la propriété de la commune qui en fait l'acquisition en 2003 avec le concours de l'Agence des Espaces Verts de la Région Ile-de-France. Le parc s'ouvre alors au public, tandis que le château, transformé en espace dédié à la culture, accueille aujourd'hui des expositions artistiques, scientifiques, historiques, au succès croissant.



Le parc du château du Val Fleury, au début du XX^e siècle.



Ven. 4/10
Sam. 5/10
Dim. 6/10

Vo-Vf, le monde en livres

Manifestation unique en son genre autour des littératures du monde entier, le festival Vo-Vf, parrainé cette année par Jean-Christophe Rufin, donne la parole aux auteurs de l'ombre : les traducteurs.

Val Fleury

Programme et infos pratiques

www.festivalvo-vf.com



Sam. 5/10
Dim. 6/10

Fête de la science

Découvrez la diversité des activités de la Recherche à travers des stands et des ateliers ludiques au village des Sciences Paris-Saclay, installé durant tout un week-end au gymnase du complexe sportif de Moulon.

Entrée libre - Tout public

www.iledescience.org



Mer. 9/10

Conférence

Dans le cadre de la manifestation " Octobre rose ", le Dr Hervé Gautier, président du comité de l'Essonne de la Ligue contre le cancer, donnera une conférence exceptionnelle sur le thème : " Comment prévenir et dépister les cancers ".

20h - Espace du Val de Gif

Entrée libre

Tél. : 01 70 56 52 20



Ven. 11/10
Sam. 12/10
Dim. 13/10

Foire gourmande

Elle aura lieu vendredi et samedi, rue Amodru et le dimanche dans le parc de la mairie.

Exposants, animations, braderie des commerçants... pendant le week-end, le centre-ville de Gif sera à la fête !

www.ville-gif.fr



Dim. 13/10

Marche en rose

Améliorer la prévention contre le cancer du sein : tel est l'objectif de la " Marche en rose " qui aura lieu à Gif pour la première fois.

Ouverte à tous, cette marche solidaire partira à 10h de la place du marché Neuf (Chevry) pour un parcours de 7 km tout en rose.

www.ville-gif.fr



À partir du
Mar. 15/10

Parcours initiatique
L'art abstrait en France : 1945-1965

Posez un autre regard sur les peintures de cette exposition qui révèle la richesse et la diversité du mouvement abstrait.

Jusqu'au 5 janvier - Val Fleury

www.ville-gif.fr



ANIMATIONS COMMERCIALES

Foire gourmande et braderie

Spécialités régionales salées, sucrées, miel local, confitures maison, champagne, vins... de nombreux stands de produits régionaux viendront s'installer en centre-ville à l'occasion de la foire gourmande qui se déroulera du 11 au 13 octobre.

Dès le vendredi, la rue Amodru accueillera les exposants. Samedi, la rue sera piétonne et les commerçants du centre-ville présenteront leur savoir-faire et leurs bonnes affaires de la rentrée. Clowns, jongleurs, magiciens, échassiers viendront déambuler l'après-midi pour vous entraîner dans leur univers fantaisiste. Sans oublier les artisans créateurs qui seront présents pour exposer leurs œuvres devant le château de l'Hermitage. Dimanche, tous les métiers de bouche seront de nouveau réunis dans le parc de la mairie.

Vendredi de 12h à 19h et samedi de 9h30 à 19h

Dimanche de 9h à 17h - Parc de la mairie

Association Gif dynamique - Tél. : 06 15 12 24 69

www.ville-gif.fr



COMMERCES

Le site internet des commerçants

L'association des commerçants giffois vous invite à découvrir son tout nouveau site internet regroupant tous ses adhérents. Vous y trouverez l'actualité des activités commerciales et artisanales de la ville. N'hésitez pas à vous inscrire à la newsletter pour recevoir les nouveautés et les promotions en vous connectant sur :

www.lescommercantsgiffois.fr

ÉPICERIE PARTICIPATIVE

PORTE OUVERTE

L'Épi de la vallée, organise une journée porte ouverte ainsi qu'un troc-vêtements, samedi 5 octobre de 14h à 19h à la Ferme de la Commanderie à Saint-Aubin. Un marché de producteurs locaux se tiendra à cette occasion où une vingtaine d'agriculteurs et d'artisans viendront proposer leurs produits. Ce rendez-vous se déroule dans le cadre d'un week-end développement durable au cours duquel les visiteurs pourront participer à des ateliers (bar à thé, bar à plantes, autoréparation de vélos, fabrication de produits ménagers, alimentation responsable...).

www.monepi.fr/delavallee



**CINÉ-DÉBAT
"FAKE NEWS"**

Les fausses informations circulent partout sur le net à travers les médias et sont relayées par les réseaux sociaux, dans le but de manipuler et de tromper. Comment démêler le vrai du faux sans se faire influencer dans ses choix ? Pour vous aider à y voir plus clair, le Point Information Jeunesse (PIJ) organise vendredi 18 octobre un ciné débat sur le thème " Fake news " de 19h30 à 21h à l'Espace jeunes de la vallée.

Tél. : 01 70 56 52 85

pij@mairie-gif.fr



**NOUVEAU
COMMERCE**

Il Gusto

Pizzeria-Sandwicherie. À consommer sur place, à emporter ou en livraison.

25, rue Alphonse Pécard

www.ville-gif.fr

37^e

C'est la place obtenue par l'université Paris-Sud au classement de Shanghai 2019 qui dresse chaque année un palmarès mondial sur l'activité de Recherche des universités. 5 places gagnées par rapport à 2018 pour Paris-Sud qui arrive en tête des universités françaises. Un score qui devrait s'améliorer en 2020 avec l'émergence de l'Université Paris-Saclay.



Photo : Cédric Leocq / FFT

TENNIS

Max Westphal, l'ascension d'un champion giffois

Après avoir remporté le titre de vice-champion d'Europe en individuel à Moscou en juillet, le jeune Giffois, Max Westphal, licencié au Tennis club de Chevry, devient en août champion d'Europe par équipe en remportant la Coupe Davis junior avec l'équipe de France U16 au Touquet. Cette compétition qui regroupe les huit meilleures nations U16 en tennis est la plus importante pour cette catégorie d'âge. Les meilleurs joueurs mondiaux y ont brillé au même âge, Novak Djokovic, Rafael Nadal, Yannick Noah, Gaël Monfils, Jo-Wilfried Tsonga... C'est une victoire importante pour la fédération française de tennis qui mise sur les jeunes espoirs du tennis français. Ces deux résultats majeurs font de Max l'un des meilleurs joueurs mondiaux de sa génération.

TRIATHLON GRAND FORMAT

Un Giffois aux championnats du monde



ANNIVERSAIRE

L'Atelier Carré d'Art's fête ses un an d'existence samedi 12 octobre. Venez partager à partir de 18h un moment convivial et découvrir à cette occasion les réalisations des élèves.

www.nathalyvera.fr

Triathlète amateur depuis cinq ans, le Giffois Matthieu Picq a décroché sa sélection pour le championnat du monde d'Ironman (l'un des plus longs formats des courses de triathlon), organisé le 12 octobre à Hawaï. "Hawaï, c'est le rêve ultime, le Graal, tous les athlètes qui font de la longue distance rêvent un jour d'y participer" se réjouit-il. Au programme de cette course mythique qui réunit chaque année quelque 2 000 concurrents professionnels ou amateurs : 3,8 km de natation, 180 km de vélo, 42 km de course à pied. Une performance que le triathlète du Club ASM Bouygues effectue habituellement en 9 heures - 9 heures 30...

Ingénieur et papa de trois enfants, Matthieu, 45 ans, est un ancien nageur de niveau national. Après avoir arrêté la natation, il a retrouvé avec le triathlon des valeurs sportives qui lui sont chères (dépassement de soi, partage d'une passion commune...) ainsi qu'un meilleur équilibre entre son métier, sa passion pour le sport et sa vie de famille. "Les courses de triathlon ne durent qu'une journée, je peux conjuguer mes compétitions avec des week-ends en famille. Par exemple, au printemps,



lors de ma participation à l'Ironman d'Annecy, nous avons pu faire tous ensemble des promenades dans la région ou du pédalo sur le lac" explique-t-il. Bien sûr, l'entraînement est exigeant : dix à quinze heures par semaine, avec beaucoup de course à pied en hiver et de vélo au printemps. "Je vais souvent courir le long de l'Yvette, m'entraîner au stade ou en forêt..." poursuit-il. À Gif, le cadre de vie et les installations sportives offrent vraiment un terrain d'entraînement exceptionnel pour le triathlon".



Photo : Robert Krieschke

LIGUE CONTRE LE CANCER

SÉANCES DE QI GONG

Le comité de l'Essonne de la Ligue contre le cancer propose aux malades atteints de cancer des séances gratuites de Qi Gong. Comme l'an passé à Gif, elles se tiendront le mercredi de 10h à 11h au château de Belleville et seront adaptées en fonction de l'état physique de chacun. Cette gymnastique traditionnelle chinoise consiste à capter l'énergie afin de nourrir notre corps et de la faire circuler dans notre organisme pour renforcer notre santé. Sa pratique diminue le stress, les angoisses, les douleurs chroniques et libère des tensions physiques et psychiques.

Renseignements et inscription :
01 64 90 88 88



DÉPART

Il quitte Gif

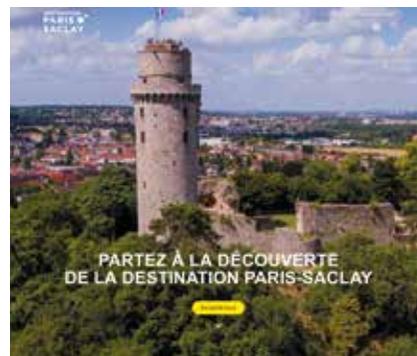
Le 20 août, à l'occasion de son départ de Gif vers de nouveaux horizons, M. Corentin Le Corre a reçu la médaille de la ville pour son implication dans la vie de la commune durant de nombreuses années, tant dans la vie associative locale qu'en tant que membre de la commission de logement social.

OFFICE DE TOURISME

Nouveau site internet

Consacré à la découverte touristique des 27 communes du territoire de l'agglomération Paris-Saclay, dont Gif fait partie, le nouveau site internet de l'office de tourisme Destination Paris-Saclay est en ligne. Que vous soyez, touriste, habitant, étudiant ou bien professionnel, vous y trouverez toutes les informations utiles concernant l'offre touristique du territoire.

www.destination-paris-saclay.com



ENVIRONNEMENT

RAMASSAGE EN TOUTE DISCRÉTION

Pour effectuer les tournées des collectes d'ordures ménagères, une nouvelle flotte de camions-bennes éco-performants circule sur le territoire du Syndicat des ordures ménagères (SIOM) de la vallée de Chevreuse dont Gif fait partie. Grâce à ces nouveaux véhicules, motorisés au gaz naturel et à leurs bennes électriques, les tournées de ramassage des déchets ménagers sont plus silencieuses et moins polluantes. Si la nuisance sonore liée au passage du camion est limitée, la manipulation des bacs peut encore générer du bruit lié notamment aux types de déchets qui y sont jetés. C'est pourquoi, il est important de respecter les consignes de tri sélectif du Siom. Concernant la collecte des encombrants, rappelons qu'elle ne peut s'effectuer que si vous contactez le SIOM qui vous communiquera une date d'enlèvement.

www.siom.fr



ENCOMBRANTS ET DEEE*

Allô le Siom !
Pour faire enlever vos encombrants, prenez rendez-vous avec le Siom en appelant :
Tél. : 01 73 07 90 80
www.siom.fr

* Déchets d'équipements électriques et électroniques.



CAFÉ MÉMOIRE ALZHEIMER

Pour soutenir les proches aidants, il existe des actions de soutien mises en place par l'association France Alzheimer Essonne. Les rencontres " Café mémoire " en font partie. Le prochain rendez-vous aura lieu à la Maison du parc, mercredi 9 octobre entre 15h et 17h, sur le thème " Les mesures de protection juridique des majeurs ".

Tél. : 01 64 99 82 72



FÊTE DE LA RÉCUP'

Rendez-vous pour la 9^e édition

Comme chaque année, la fête de la récup' du Siom propose, autour d'un vide-grenier, de nombreuses activités et découvertes pour tous les publics, des jeux pour les petits et les grands... Une journée porte ouverte ludique, conviviale...et utile qui se tiendra dimanche 13 octobre avec des ateliers pratiques (produits naturels, couture, réparation, Brico'Jardin...) et des animations comme celle du vélo énergie. Prêt pour pédaler ?

Dimanche 13 octobre de 9h à 18h - Entrée libre
Avenue des deux Lacs
Zone de Courtabœuf - Villejust
www.siom.fr

DROIT ET MÉDIATION

Permanences et consultations

(sous réserve de changement)

- Aide aux victimes (Médiavipp 91) : mardis 1^{er} et 15 octobre de 14h à 17h, sur rendez-vous.
- Droit familial (CIDFF) : mardis 1^{er} et 15 octobre de 9h à 12h.
- Avocats : mardis 8 et 22 octobre de 17h à 19h, sur rendez-vous.
- Médiation locale : uniquement sur rendez-vous.
- Médiation familiale (UDAF 91) : vendredis 4 et 18 octobre de 14h à 18h30, sur rendez-vous au 01 60 91 30 07.
- Écrivains publics : samedi de 10h à 12h.

Espace du Val de Gif - Place du Chapitre
Tél. : 01 70 56 52 25 - mdm@mairie-gif.fr
www.ville-gif.fr

INFOS PRATIQUES OCTOBRE

Toutes les informations pratiques sur **www.ville-gif.fr** ou sur le guide **Vivre à Gif**.



Urgences

7 jours sur 7 (24h/24h)

Samu 91 → **17**

SOS Médecins 91 → **0 826 88 91 91**

Week-end et jours fériés de 8h à 20h

Maison médicale → **01 64 46 91 91**

La journée

Votre médecin traitant

Police secours → **17**

Pompiers → **18**



Pharmacies de garde

(sous réserve de changement)

24h/24, 7j/7 trouver facilement la pharmacie la plus proche sur monpharmacien-idf.fr

Dimanches et jours fériés

en journée (sous réserve de changement)

➤ **Dimanche 6 octobre** – M. Dacosta Noble, 4, av. de Berry, Les Ulis.

➤ **Dimanche 13 octobre** – M. Dahan, 25, rue de Paris, Orsay.

➤ **Dimanche 20 octobre** – Mme Willemot, CC Val de Courcelle, Gif.

➤ **Dimanche 27 octobre** – Mme Petit, CC de la Treille - av. de Champagne, Les Ulis.

➤ **Vendredi 1^{er} novembre** – M. Duchalet, CC les Ulis II, Les Ulis.

➤ **Dimanche 3 novembre** – Mme Gaonach, 2, place de la Mairie, Saclay.

La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis

124, avenue des Champs Lasniers

Tél. : 01 64 86 17 17



Taxis

M. Hajicek → **06 14 99 28 65**

M. Lawrence → **06 07 39 70 95**

M. Martins → **06 08 51 45 59**

M. Marques → **06 08 84 14 21**

M. Bordier → **06 48 91 02 66**

M. Sanvee → **06 16 13 12 72**

• RETROUVER •



Photo : Sofia Robin



Photo : Sofia Robin



Photo : Sofia Robin



(1) Le goûter intergénérationnel a réuni le 20 août les seniors et les enfants de l'accueil de loisirs de la Maison du petit pont autour de jeux et de gourmandises à la Table du parc. (2) Parmi les activités programmées du 26 au 30 août, dans le cadre de l'action Prévagif, les jeunes sont allés à la rencontre de la brigade cynophile de Palaiseau. (3) (4) (5) Les visiteurs étaient nombreux à faire le plein d'activités au Forum des associations, samedi 7 septembre dans le parc du château de Belleville. (6) Le 10 septembre, la chaîne de télévision France 3, est venue au Val Fleury pour réaliser un reportage sur l'exposition : Trésors de lumière - L'art du vitrail en Essonne. •

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
Spécialiste en ADSL
Télécom - Fibre Optique

ICR.TÉLÉCOM
INSTALLATION
CABLAGE
RÉSEAU
TÉLÉCOM

01 60 14 27 41
icrtelecom.contact@gmail.com
5 place du marché neuf - 91190 gif sur yvette

ENTREPRISE GÉNÉRALE DELGADO

Entreprise fondée en 1969

Rénovation - Construction

- Maçonnerie ○ Menuiserie ext. ○ Velux
- Isolation ○ Carrelage ○ Ravalement

19, avenue des Cottages
91190 Gif-sur-Yvette

06 07 81 76 68 Tél. : **01 60 12 11 67**
r.delgado@live.fr

RGE
QUALIBAT
Entreprise agréée RGE

Entreprise **Dos Santos**

- Peinture intérieure et extérieure
- Pose de revêtement sols et murs
- Petite maçonnerie

Tél. portable : **06 14 66 32 21**
entreprisedosantos@outlook.fr

ALPHA PEINTURE & COULEURS
Entreprise générale du Bâtiment

Peinture
Ravalement
Isolation int. & ext.
Carrelage - Plâtrerie
Revêtement Sols et Murs

01 69 07 88 06

ALPHA PEINTURE & SOLS
L'art de la décoration

Epoxy
Cuvelage
Etanchéité
Méthacrylate
Polyuréthane

contact@apc91.com www.apc-peinture.com contact@aps91.com

Ets Demoor

Plomberie - Chauffage - Installation - Dépannage

Tél. : **01 64 46 76 51**
Port. : **06 61 51 08 20**
email : jcdemoor1@yahoo.fr
19-25 avenue Thiers 91190 Gif-sur-Yvette

FFB **Ets SO.PE.VA.** Fondée en 1972

Peinture . Ravalement . Revêtement sols et murs / Parquets

HALL D'EXPO ET BUREAU
Sur rendez-vous uniquement
DEVIS GRATUIT

01 69 07 41 09
06 42 34 62 05

franck.sopeva@orange.fr 61, route de Chartres 91440 Bures-sur-Yvette

OUVERTURES
Fenêtres de style

FENÊTRES = PORTES = VOILETS = PORTAILS
PVC - BOIS - ALU - MIXTE

RGE
QUALIBAT

FMP Ouvertures
88 Rue Charles de Gaulle
91440 BURES S/ YVETTE
01 69 07 20 20

GARANTIE 25 ANS
TOTAL CONFIDANCE

www.fmpouvertures.com

GM Bâtiment

Toutes rénovations de A à Z
01 69 51 56 40

RGE
QUALIBAT
Efficacité Énergie ENR

SOUS
FAÏENCE
PEINTURE
ELECTRICITÉ
SALLE DE BAINS
CUISINE
SANITAIRES
CARRELAGE
PAPIERS PEINTS
PLOMBERIE
PARQUETS
PLÂTRERIE

Peinture Parquet Salle de bains

gm.batiment@wanadoo.fr - www.gm-batiment-villiers-orge.fr

RÉNOVONS ENSEMBLE

Boisumeau Paysage

Création & Entretien de jardins

Tél. : 06 14 51 01 81 - 09 52 09 49 85
boisumeau-paysage@hotmail.fr
70, rue Gustave Vatonne - 91190 Gif-sur-Yvette

ENTREPRISE ANDRADE

Salle de bain
Carrelage - Terrasse
Petite maçonnerie

01 69 29 02 40 après 19h
06 80 25 21 94

15, rue du Vallon
91190 Gif-sur-Yvette

CC Val de Coucelle
Sortie Gif-sur-Yvette - Direction
Saint Rémy - RER Courcelle

**Décoration - Bricolage
Matériaux - Jardinage**

Tél. : 01 69 07 25 84
www.bricomarche.com

BRICO MARCHÉ
Pouvoir tout faire **Moins cher**



**ÉLECTRICITÉ &
MULTISERVICES**

Electricité Générale - Chauffage Électrique
VMC - Petits travaux de rénovation
Intérieur / Extérieur

06 12 17 72 24

DEMANDER VOTRE DEVIS SUR
WWW.ELEC-ENERGY.FR

sur Gif et ses environs



Philippe AÏSSA

Architecture d'Intérieur •
Cuisine • Salle de bains • Dressing •
07 89 61 72 93
philippeaissa@orange.fr

Permis de
construire
Déclaration
de travaux



01 60 12 29 34

ARCHIMÈDE

Aménagement de combles • Isolation •
Rénovation • Extension •
07 89 61 72 93
philippeaissa@gmail.com



DE FOND EN COMBLE

6, allée du Manoir • 91190 GIF-SUR-YVETTE

Agencement • Rénovation • Décoration
Pose de Cuisines et Salles de Bains

06 76 61 80 77

info@defondencomble.fr
www.defondencomble.fr

BATI - RENOV (MULTISERVICES)

- Electricité
- Plomberie
- Carrelage
- Agencement cuisine & salle de bains
- Aménagement des combles



01 69 93 06 15 • 06 15 01 35 99 • 07 50 38 94 36

www.bati-multi.com contact@bati-multi.com

Sur Gif et ses environs



Plomberie
Chauffage
VMC
Energies renouvelables

SAG

Neuf et Rénovation
Dépannage



Couverture
Zinguerie
Démoussage
Isolation de toiture



57, avenue de Montjay - 91400 ORSAY
Tél : 01 69 07 89 73 & 01 69 07 66 87

Plus de 40 ans
d'Expérience

sag91@wanadoo.fr
www.sag91.fr

RSCP
La maîtrise de l'énergie

01 69 07 66 97
contact@rscp.fr



CHAUFFAGE - CLIMATISATION

INSTALLATION ET ENTRETIEN DE CHAUDIÈRE ET CLIMATISATION
PLOMBERIE - RAMONAGE

Z.A. les Hauts des Vignes - 8, rue du Fromenteau - 91940 Gometz le Châtel



VAL COLOR

Peinture - Décoration
Revêtements - Rénovation

01 69 28 65 99

06 85 91 39 61

21, Impasse de la Tuilerie 91190 Gif-sur-Yvette

CHEMINÉES

TRADITIONNELLES SUR MESURE
LAIGLE Patrick

Tous styles
Conduits de fumée

01 69 28 30 60

06 08 42 40 04

Email : laigle.patrick@wanadoo.fr

6, route de Belle Image 91190 Gif-sur-Yvette

FENÊTRES - VOIETS - PORTAILS - AUTOMATISMES
PORTES DE GARAGE - PORTES D'ENTRÉE - MOTORISATIONS

01 69 07 84 18

30, rue de Montlhéry - 91400 ORSAY
www.scahabitat.fr

**SCA
HABITAT**

Installation de qualité
réalisée par du personnel qualifié
Magasin d'exposition 100 m²



ACCOTEC

BUREAU D'INGÉNIEURIE
D'ÉTUDES ET DE CONSEILS

Étude, Diagnostic et Maîtrise d'œuvre Géotechnique,
Hydrogéologie, Sites et Sols Pollués
Mesures in-situ, Laboratoire et Ingénierie

Tél. : 01 30 85 25 45 - ingenieurs@accotec.fr
www.accotec.fr

DOMAINE DE SAINT-PAUL • BAL 60007 • Bât. A6
102, route de Limours • 78470 ST-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE

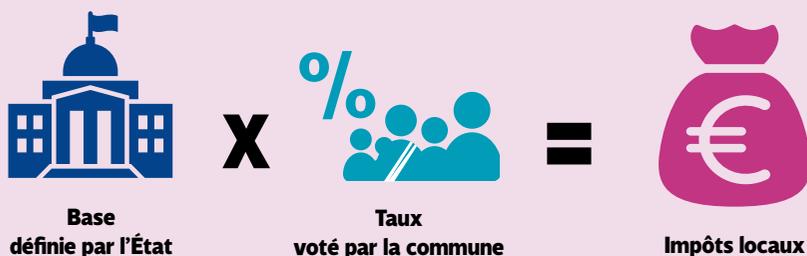


Zoom sur les impôts locaux

Taxe d'habitation et taxes foncières

MON LOGEMENT EST IMPOSABLE

L'État détermine, en fonction du confort et des caractéristiques de mon logement (nombre de pièces, salle de bain...), la valeur locative qui constitue la base de l'impôt. Chaque année, cette base est revalorisée par l'État.
Le conseil municipal vote les taux communaux pour chacune des taxes.

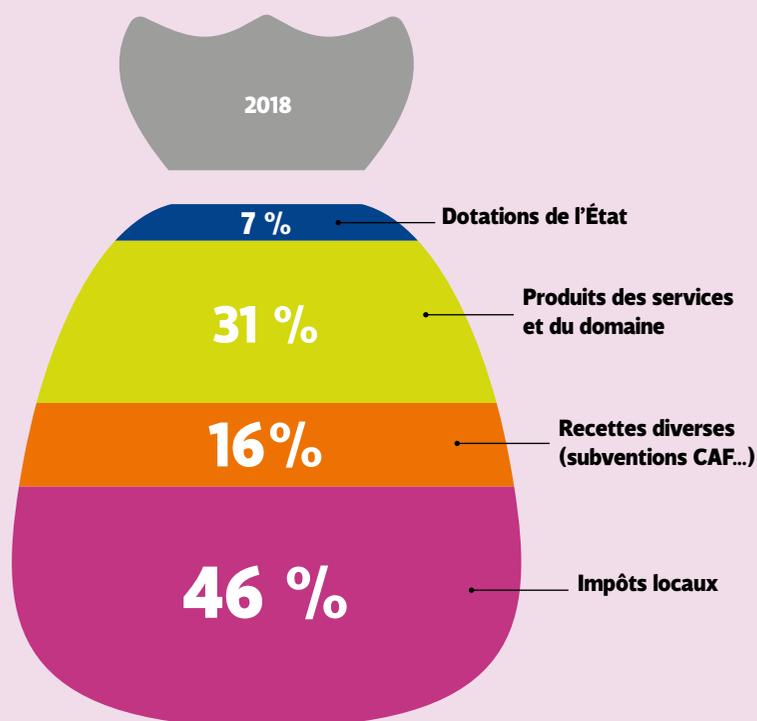


MON IMPÔT TIENT COMPTE DE MA SITUATION FAMILIALE

Certains abattements et exonérations peuvent s'appliquer à la taxe d'habitation (personne à charge, handicap, ressources...)

LA PART DES IMPÔTS LOCAUX DANS LE BUDGET DE LA VILLE

Ce sont les services fiscaux qui reversent ensuite à la ville la part lui revenant. La taxe d'habitation et les taxes foncières représentent, en 2018, 46% des recettes budgétaires giffaises.



QUE FAIT LA COMMUNE DE CET ARGENT ?

Il sert à financer le fonctionnement des services publics municipaux, comme par exemple :



Comprendre les impôts locaux

Dans le calendrier de l'administration fiscale, l'automne est la saison des impôts locaux. Il en existe deux principaux : la taxe d'habitation et les taxes foncières. Décryptage.

La taxe d'habitation s'applique à chaque personne qui dispose d'un bien immobilier, qu'il soit propriétaire ou locataire. Elle fait actuellement l'objet d'une réforme (voir encadré ci-contre). Les taxes foncières sont de deux types : la taxe sur les propriétés bâties (maison, appartement, local commercial dont vous êtes propriétaire) et la taxe sur les propriétés non bâties (terrains, étendues d'eau, voies privées). Représentant 46 % du budget municipal, ces impôts locaux servent au fonctionnement des services publics locaux. Ils contribuent à financer des dépenses sociales et scolaires, des équipements sportifs, l'entretien du patrimoine, des activités et projets culturels mais aussi les services généraux de la commune. Leur montant varie d'une ville à l'autre puisque les taux d'imposition sont votés chaque année par les collectivités territoriales.

Stabilité des taux communaux de Gif depuis 2009

Les impôts locaux sont donc perçus au profit des collectivités locales et fluctuent d'une commune à l'autre. À Gif, ils sont identiques depuis 2009.

En effet, depuis 10 ans, la municipalité a fait le choix de maintenir les taux communaux au même niveau, sans augmentation dans l'objectif de ne pas alourdir la facture et de maintenir une pression fiscale modérée sur les foyers giffois. Dans notre secteur géographique, la ville de Gif fait partie des communes où les taux sont les moins élevés (voir p.14).

Ainsi, malgré la baisse importante des recettes de la ville et notamment de la dotation globale

de fonctionnement (DGF/État), cette décision importante n'a pas été remise en cause. C'est un engagement sur la durée. Pendant ces années de stabilité des impôts locaux, les choix se sont portés sur une gestion extrêmement rigoureuse des deniers de la ville pour compenser " le manque à gagner " afin que les Giffois ne soient pas pénalisés par ce contexte de restriction budgétaire.

Baisse continue de la taxe relative aux ordures ménagères

Comme son nom l'indique, la TEOM ou taxe d'enlèvement des ordures ménagères, perçue par >

RÉFORME DE LA TAXE D'HABITATION

En 2020, 80 % des Français, soit 17,6 millions de foyers, cesseront définitivement de payer la taxe d'habitation sur leur résidence principale. Leur gain sera de 555 € en moyenne, après avoir connu un allègement de deux tiers (361 € en moyenne) en 2019 et d'un tiers en 2018 (166 € en moyenne).

En 2018, la réforme de la taxe d'habitation a concerné 2 818 foyers giffois sur les 8 290 que compte Gif. Un tiers des foyers a bénéficié d'un dégrèvement de 30 % du montant de leur taxe d'habitation. Le dégrèvement moyen dont chacun a bénéficié s'établit à 245 €.

En 2019, le dégrèvement atteindra 65 % du montant de la taxe d'habitation pour les foyers qui en bénéficient déjà et le gain moyen s'établira autour de 540 €/foyer.

Nouveauté de l'été dernier : en 2023, la taxe d'habitation serait supprimée pour tous les foyers.

Pour le moment, cette réforme est neutre pour le budget de la commune car l'État compense intégralement le dégrèvement.

www.service-public.fr

• PRÉSENTER •

- le Syndicat des ordures ménagères de la vallée de Chevreuse (SIOM), sert à financer la collecte et le traitement des déchets ménagers. Elle apparaît sur l'avis de la taxe foncière.

Il est intéressant de noter que cette TEOM connaît une baisse régulière ces dernières années.

Des raisons différentes et cumulées les unes aux autres expliquent cette baisse : le changement de prestataire, l'augmentation de la revalorisation des déchets, l'optimisation de la collecte (voir ci-contre) •



À Gif,
pas d'augmentation
des taux
communaux
depuis
10 ans

Comparaison des taux de la fiscalité directe avec les communes voisines de taille comparable (source DGFiP 2018)

Taxe d'habitation	Taxe foncier bâti	Taxe foncier non bâti
Les Ulis 12,76 %	Les Ulis 17,32 %	Gif-sur-Yvette 58,70 %
Gif-sur-Yvette 16,38 %	Palaiseau 17,72 %	Verrières-le-Buisson 58,98 %
Orsay 17,57 %	Longjumeau 18,11 %	Palaiseau 62,44 %
Verrières-le-Buisson 17,92 %	Gif-sur-Yvette 18,98 %	Les Ulis 71,96 %
Longjumeau 19,69 %	Verrières-le-Buisson 21,56 %	Longjumeau 74,92 %
Palaiseau 21,48 %	Orsay 25,52 %	Orsay 93,32 %

NOUVELLE BAISSÉ DE LA TAXE DES ORDURES MÉNAGÈRES EN 2019

Le Syndicat des ordures ménagères de la vallée de Chevreuse (SIOM) conforte son engagement pour une baisse de la fiscalité. Sur une période de 10 ans, le taux de la taxe des ordures ménagères est passé de 8,61 % en 2009 à 5,59 % en 2019, soit une baisse de 35 %. Cette nouvelle baisse fiscale est notamment le fruit des recettes créées par la vente d'énergie thermique et électrique produite à l'unité de valorisation de Villejust.



-35%
sur
10 ans



BAISSE DU PRIX DE LA DISTRIBUTION DE L'EAU

-4%

La distribution d'eau potable en France est un service public confié aux collectivités territoriales qui en déterminent librement leur mode de gestion. Depuis le 1^{er} janvier 2017, cette mission a été transférée à notre agglomération, la Communauté Paris-Saclay (CPS).

Suite à ce transfert, un nouveau contrat incluant plusieurs villes du territoire intercommunal, dont celle de Gif, a été établi avec l'entreprise Suez. Celui-ci permet l'achat groupé d'eau et ainsi de générer des économies. En 2019, cela se répercute sur la facture des ménages giffois avec une baisse de 4 % sur la distribution de l'eau.



VOTRE FACTURE D'EAU EN DÉTAIL

Attention, votre facture d'eau est composée de trois parties :

- Distribution de l'eau
- Collecte et traitement des eaux usées
- Organismes publics

	2017	2019
Prix du m ³	2,24 €	2,15 €
Facture d'un foyer type de 4 personnes consommant 120 m ³ /an	269 €	258 €

Soit une baisse de l'ordre de 11 €, ce qui représente 4 %.

Nouveaux logements sociaux sur le Moulon

Parmi les 650 premiers logements familiaux en voie d'achèvement dans le quartier giffois de Moulon, 151 sont des logements sociaux.

Un véritable lieu de vie pour les familles sort de terre dans le quartier giffois de Moulon situé sur le campus urbain de Paris-Saclay. En effet, plus de 1 000 logements familiaux y seront livrés d'ici 2021. 650 premiers appartements seront disponibles dès la fin de l'année, dont 151 logements sociaux d'une superficie de 27 à 100 m². Ils sont répartis de la façon suivante : 12 studios, 47 deux pièces, 61 trois pièces, 22 quatre pièces et 9 cinq pièces.

Ce nouveau quartier de Gif a vocation à accueillir une population estudiantine et familiale.

Après l'installation des grandes écoles, Centrale Supélec en 2017, la livraison prochaine début 2020 de l'ENS Paris-Saclay et la création de logements pour les étudiants, le quartier accueillera les familles cet automne.

De nouveaux logements sociaux pour le territoire de Gif

Gérés par deux bailleurs sociaux : France Habitation et CDC Habitat, les 151 logements de Moulon sont affectés à trois "réservataires" différents sur la base d'un partage appelé "contingent" :

- 30 % pour l'État autrement dit, la préfecture de l'Essonne,
- 40 % pour Action logement, qui représente le "1 % logement" des entreprises cotisant pour aider leurs salariés à se loger,
- 30 % pour la ville de Gif. Ce taux est le maximum pour la ville qui l'a obtenu en apportant sa caution financière sur les projets.

Sur le quota qui lui est réservé, chaque réservataire propose les logements en fonction de différents critères : ancrage dans la commune, proximité du lieu de travail, situation sociale, composition familiale et les ressources (plafonds fixés chaque année par décret).

45 logements sociaux de ce programme seront proposés par la commune, le bailleur décidant de l'attribution définitive après l'étude du dossier des candidats. La commune travaille avec les partenaires pour faciliter du mieux possible les demandeurs giffois ainsi que les demandeurs extérieurs travaillant sur la commune.

PROPOSITION DES LOGEMENTS DE MOULON

Les propositions de logements sociaux sont en cours. Si vous êtes intéressés, vous pouvez télécharger le dossier de demande sur le site Internet de la ville et contacter la Direction de l'Action Sociale qui vous apportera toutes les précisions sur ce programme.
www.ville-gif.fr
Tél. : 01 70 56 52 20



Ce nouveau programme complète de façon significative l'offre de logement social sur le territoire de la commune et permet de satisfaire une très grande partie de la demande.

Quartier Joliot-Curie : un cadre de vie agréable

Les locataires de ces nouveaux appartements profiteront d'un quartier et d'un cadre de vie agréables, proche de toutes les commodités.

Au sein de l'ensemble immobilier, un sillon paysager relie l'ouest du quartier au Parc de Moulon, comme un grand jardin ouvert au public dans la journée.

Au rez-de-chaussée de ces immeubles des espaces commerciaux sont en cours de finalisation. Ils seront occupés notamment par une pharmacie, une boulangerie, un opticien, un supermarché, une banque... dont l'ouverture est prévue en 2020.

De même, des équipements publics seront mis à disposition des habitants du quartier : la mairie-annexe cet automne, le groupe scolaire qui accueillera ses premiers élèves en novembre, un gymnase et une crèche en septembre 2020.

Un pôle médical regroupant des professionnels est également prévu dès le début de l'année 2020. •



32 % DE LOGEMENTS SOCIAUX À GIF

Sur 8 216 résidences principales, 2 638 logements sociaux dont 1 106 logements familiaux et 1 532 logements étudiants. Ils se situent dans tous les quartiers : Abbaye, Courcelle, Croix Audierno, Marché Neuf, Faverolle, Haie Daniel, Prés Mouchards, Moulon... L'obligation légale est moindre. D'après la loi Duflot de 2013, adaptation de la loi SRU datant de 2000, Gif se doit d'accueillir sur son territoire 25 % de logements sociaux. Cela nous évite les pénalités mises en œuvre par l'État.

Avec ce programme, la ville est en mesure de proposer à tous les demandeurs giffois de logements une solution dès lors que les conditions de revenus sont remplies.

La parole à



Bertrand Gakiere

Bénéficiaire d'un trois pièces

“ Je suis Giffois depuis 14 ans et très heureux de pouvoir bénéficier de ce logement social tout neuf ! Nous allons être un peu comme les pionniers de ce nouveau quartier. Je crois beaucoup à ce campus urbain où les étudiants et les familles vont vivre ensemble. C'est le concept de l'université en ville ! Nos fenêtres donnent quasiment sur l'école où mon enfant de 5 ans sera scolarisé. Je travaille à deux pas, à l'Institut des Sciences des Plantes (IPS2). Je trouve beaucoup d'attrait à ce nouveau quartier de Gif pratique et moderne inscrit dans la dynamique du cluster Paris-Saclay ! ”



Laurence Limbourg

France Habitation

“ Le parc de notre société comporte 719 logements sociaux sur 7 résidences. Deux résidences nouvelles sur le Moulon viendront compléter cet offre de logements : la “ résidence Sciences ” avec 73 logements sociaux familiaux et la “ résidence Horowitz ” 34 logements familiaux intermédiaires. Renforcer ainsi notre présence à Gif, c'est consolider notre partenariat avec la ville en profitant des opportunités du quartier de Moulon. En accompagnant les parcours résidentiels des habitants et en favorisant le rapprochement domicile/lieu de travail, nous contribuons à la naissance de ce nouveau quartier agréable où il fera bon vivre. Développer le bien vivre ensemble et la qualité de service au sein de nos résidences est un enjeu majeur. À Gif, cela fait plus de 50 ans que nous œuvrons en ce sens avec les services de la ville pour faciliter la résolution de situations complexes et répondre aux différentes attentes des habitants. ”

L'Institut de recherche Servier bientôt à Gif

Les 600 chercheurs du groupe pharmaceutique Servier seront réunis en 2021 dans un nouvel institut qui vise à dynamiser la recherche thérapeutique en favorisant les coopérations scientifiques. Le bâtiment est situé sur le territoire de Gif au sein du campus Paris-Saclay. Explications.

SERVIER : LES CHIFFRES CLÉS

22 000
salariés dans 149 pays.

2 900
collaborateurs
en recherche
et développement
à travers le monde.

25 %
du CA investi
en R&D (Recherche et
Développement)
chaque année.

33
projets de recherche.

Plus de **50**
partenariats
dans le monde.

Le 19 juin dernier, le groupe pharmaceutique Servier a posé la première pierre de son futur institut de recherche, dont l'ouverture est prévue à la fin de l'année 2021 au cœur du pôle scientifique de Moulon. Actuellement répartis sur quatre sites en France (deux en Ile-de-France : Suresnes et Croissy-sur-Seine, et deux dans le Loiret : Orléans et Gidy), plus de 600 chercheurs – soit l'ensemble des activités de recherche du groupe basées en France – viendront bientôt travailler dans le nouvel " Institut de Recherche Servier Paris-Saclay ".

Objectifs : permettre aux équipes d'accélérer la prise de décision dans les projets, mutualiser plus efficacement leurs savoir-faire, encourager le partage de bonnes pratiques et le développement de partenariats... " En regroupant les activités de recherche de nos quatre sites français en un lieu d'innovation unique, le groupe Servier fait le choix de la France et s'engage dans un projet d'avenir qui dynamisera sa recherche sur le long terme, tout en attirant des chercheurs du monde entier " s'est félicité Olivier Laureau, président de Servier, lors de la cérémonie du 19 juin qui s'est déroulée en présence notamment de Valérie Pécresse, présidente de la région Ile-de-France, Michel Bournat, maire de Gif ou encore Jean-Michel Wilmotte, architecte du projet.

Un projet architectural ambitieux

Conçu par le cabinet d'architectes Wilmotte et Associés, le nouvel institut de recherche – d'une surface de 45 000 m² – intégrera les plus hauts standards en matière d'environnement, de bien-être des occupants et de préservation de la biodiversité. Un bâtiment cylindrique fait office de noyau central,

" point de rencontre et point de départ de la recherche, auxquels viennent se connecter une architecture en forme de branches. Le cœur du projet est le symbole de la progression de la recherche et de l'amélioration constante, véritable cercle vertueux " résume Jean-Michel Wilmotte. Entre chaque branche, comme au cœur du noyau central, les jardins et la nature seront omniprésents. Les branches



Wilmotte Associés Architectes - Illustration non contractuelle

seront constituées de trois bâtiments : des laboratoires ; un lieu de convivialité avec restaurant inter-entreprises et cafétéria ; un incubateur-hôtel à start-up de 80 postes.

Grâce à un incubateur unique en son genre en France, les start-up les plus innovantes dans le domaine de la santé pourront en effet développer leurs projets dans un espace de 1 850 m² doté de 80 postes de travail. Avec ce centre de recherche, pour lequel il a débloqué près de 300 millions d'euros, le laboratoire fait le pari de l'innovation en s'installant au plus près d'organismes scientifiques de pointe. Classé parmi les huit plus importants clusters de recherche et de développement au monde (selon le classement établi par la MIT Technology Review), Paris-Saclay regroupe en effet 40 % des activités de recherche et développement industriel de la région parisienne. •



Wilmotte Associés Architectes - Illustration non contractuelle



3 questions à

Christophe Thurieau
Directeur Général
de l'Institut de Recherche Servier

Pourquoi avoir choisi de construire ce nouvel institut à Paris-Saclay ?

Centraliser sur un même site toutes nos forces de recherche sera bénéfique en termes de coopération des équipes, d'utilisation de nos plateaux techniques... De la même manière que nous sommes attentifs à développer la présence de Servier dans d'autres clusters d'innovation, comme par exemple à Boston ou en Asie, nous avons choisi Paris-Saclay car c'est un cluster scientifique d'excellence, avec un écosystème regroupant à la fois des étudiants et des experts de très haut niveau, que ce soit en sciences de la vie ou en sciences plus fondamentales comme les mathématiques et la physique. Cette localisation va nous permettre de renforcer des collaborations existantes, avec par exemple l'Université Paris Sud, le CEA, le CNRS... mais aussi d'en développer d'autres.

Quelles sont vos attentes par rapport à l'environnement scientifique et universitaire ?

Développer de nouvelles solutions thérapeutiques requiert de faire appel à énormément d'expertises, que nous pourrions trouver dans un cluster comme Saclay. Nous travaillons beaucoup dans le domaine de l'oncologie, en essayant de comprendre le mécanisme de dérégulation des cellules cancéreuses, en développant des thérapies cellulaires en immuno-oncologie (une nouvelle approche thérapeutique visant à restaurer l'immunité contre le cancer). Nous développons également notre savoir-faire dans d'autres domaines : le cardiovasculaire, les maladies métaboliques ou encore neurodégénératives... Avec notre incubateur de start-up, nous souhaitons également favoriser l'implantation de jeunes structures innovantes que nous hébergerons pendant un temps de leur développement, mais qui garderont leur autonomie et ne travailleront pas qu'avec nous... Notre institut, ce sera un peu un campus dans le campus Paris-Saclay.

Connaissez-vous la ville de Gif ?

Quels sont vos endroits favoris ?

Je connais, bien sûr, Gif pour sa réputation en matière de chimie médicinale, avec l'Institut de chimie des substances naturelles du CNRS. Je me souviens par exemple du Professeur Potier, découvreur du Taxotère, ou encore de Derek Barton, Prix Nobel de Chimie... Il y a dans cette ville une très longue tradition de recherche de pointe et d'excellence. J'aime tout particulièrement le campus du CNRS, où je me rends régulièrement.

Tous en rose contre le cancer du sein

Améliorer la prévention contre le cancer du sein : tel est l'objectif de la "marche en rose" ouverte à tous qui sera organisée à Gif le 13 octobre prochain. Le parcours de 7 km débutera à 10h place du marché Neuf (Chevry).

Pour la première fois, dans le cadre de l'opération " Octobre rose "une marche solidaire et familiale aura lieu le dimanche 13 octobre à Gif. Organisée au niveau national, chaque mois d'octobre, depuis une quinzaine d'années, " Octobre rose " sensibilise les femmes à la prévention et au dépistage du cancer du sein.

En France, comme dans de nombreux pays où le niveau de vie est élevé, le cancer du sein est, chez la femme, le cancer le plus fréquent : on dénombre par an aujourd'hui, 54 000 nouveaux cas et 12 000 décès liés à ce cancer.

En soutenant l'initiative de deux bénévoles du Comité de l'Essonne de la Ligue contre le cancer - Nicole Serre et Rémi Napoléone - la ville de Gif se mobilise cette année grâce à un événement à la fois sportif et familial, qui vise à inciter davantage de femmes à se faire dépister.

Toutes ne le savent pas mais il est conseillé aux femmes de 50 à 74 ans de réaliser tous les deux ans une mammographie de contrôle (prise en charge à 100 % par l'Assurance Maladie), seul examen apte à déceler l'apparition de ces cancers dont 75 % se déclarent après 50 ans. Comme dans une quinzaine d'autres villes de l'Essonne, le choix d'une marche symbolique est aussi une manière de promouvoir l'activité physique, l'un des meilleurs remparts contre le développement du cancer. On estime en effet que 21 % des cancers du sein sont imputables à un manque d'activité physique.

Octobre rose : le programme

- Le 9 octobre prochain à 20h, le Dr Hervé Gautier, président du Comité de l'Essonne de la Ligue contre le cancer, donnera une conférence à l'Espace du Val de Gif sur le thème : " Comment prévenir et dépister les cancers ". L'occasion d'alerter sur une question de santé publique essentielle et encore trop mal connue.
- Le dimanche 13 octobre, tous les Giffois sont invités à se vêtir de rose et participer à la marche

OCTOBRE ROSE À GIF

Mercredi 9 octobre - 20h
Espace du Val de Gif

" Comment prévenir et dépister les cancers "
Conférence du Dr Hervé Gautier, président du Comité de l'Essonne de la Ligue contre le cancer.

Samedi 12 octobre - 9h
Golf de Gif-Chevry
Compétition sur 9 trous.
Droits de jeu intégralement reversés au profit de la Ligue contre le cancer du Comité de L'Essonne.

Dimanche 13 octobre
Rendez-vous à 9h30, place du marché Neuf (Chevry)
Départ de la marche à 10h.

Toutes les informations sur www.ville-gif.fr
Direction Action Sociale
Tél. : 01 70 56 52 20



de 7 kilomètres qui débutera à 10h place du marché Neuf (Chevry), et descendra vers la vallée (Belleville, Courcelle, bassin de Couprières...). Un verre de l'amitié sera offert à l'Espace du Val de Gif, vers midi, à tous les participants.

" Nous avons élaboré le parcours avec les sections sportives de la ville - OC Gif, Club Chevry 2, MJC-Cyrano. Nous avons aussi contacté les commerçants, dont beaucoup vont faire la promotion de l'événement, en s'habillant en rose ou en décorant leur vitrine " explique Rémi Napoléone, qui espère une forte mobilisation.

" Toutes les familles sont les bienvenues : les parents, les grands-parents, les enfants... Lorsqu'une personne est atteinte de cancer, c'est toute la famille qui est bouleversée, les Giffois de tous âges sont donc invités à participer... " souligne, pour sa part, Nicole Serre. •

Vo-Vf, le monde en livres

Du 4 au 6 octobre 2019, la septième édition du Festival Vo-Vf accueillera près d'une centaine d'invités autour des littératures du monde entier. Un rendez-vous giffois passionnant et ouvert à tous.

Prix Goncourt en 2001 pour " Rouge Brésil ", membre de l'Académie Française depuis 2008, auteur d'un nouvel ouvrage qui sortira dans les prochains jours (" Aurel et la piscine verte ", chez Flammarion), Jean-Christophe Rufin est cette année le parrain prestigieux du Festival Vo-Vf, qui prendra ses quartiers du 4 au 6 octobre au Val Fleury.

Créé en 2013 par les deux libraires de Liragif, Hélène Pourquoié et Pierre Morize, ce festival unique en son genre – le seul organisé autour de la traduction en France – est devenu une référence, pour les professionnels comme pour le grand public.

Chaque année, plus de 3 000 personnes font le déplacement à Gif pour découvrir des littératures du monde entier, mises en valeur par leurs meilleurs lecteurs : les traducteurs. Parmi les 90 invités attendus, deux personnalités seront plus particulièrement à l'honneur : Rosie Pinhas Delpuech, grande traductrice du turc et de l'hébreu, ainsi qu'Anne-Marie Métaillé, éditrice à laquelle on doit la découverte de nombreux auteurs hispanophones dont l'écrivain chilien Luis Sepulveda⁽¹⁾. D'autres auteurs de renom viendront à la rencontre des lecteurs comme Pierre Assouline ou Charles Dantzig (qui vient de publier, en septembre, un " Dictionnaire égoïste de la littérature mondiale ", chez Grasset). Côté traducteurs, seront présents Martin de Haan, traducteur néerlandais de Michel Houellebecq ou encore Alberto Bracci Testasecca, traducteur italien de Laurent Gaudé ou Éric-Emmanuel Schmitt...

Gif à l'heure des littératures du monde entier

En plus d'une quarantaine de tables rondes, Vo-Vf proposera des concerts (notamment l'orchestre de jazz Big Band Paris-Saclay le vendredi soir), des lectures à voix haute, des ateliers (en suédois et en kurde), des projections de films, des joutes de



Photo : F. Mantovani - Gallimard

Jean-Christophe Rufin est le prestigieux parrain de la 7^e édition du Festival Vo-Vf.

traduction... " Un programme riche, rendu possible grâce à une équipe de bénévoles fidèles et au soutien appuyé de la commune " témoigne Hélène Pourquoié. Nouveauté 2019, l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) remettra en fin de festival un premier prix de traduction, doté d'une valeur de 10 000 euros. " L'INALCO possède les compétences nécessaires pour lire les livres à la fois en français et dans la langue originale, explique Pierre Morize. Ce prix permet de mettre à l'honneur des langues moins connues (chinois, japonais, russe, arabe, kurde, langues africaines...), des cultures différentes... "

Le temps d'un week-end, petits et grands, grands lecteurs ou simples curieux sont invités à se rendre à ce festival gratuit et ouvert à tous, pour partir à la découverte des littératures du monde entier. •

(1) L'écrivain chilien Luis Sepulveda est particulièrement connu pour son premier roman, " Le vieux qui lisait des romans d'amour ", traduit en 35 langues.



En savoir plus sur le programme et les infos pratiques : www.festivalvo-vf.com

Aperçu en images des travaux de l'été

Aménagement, réparation, rénovation... Chaque été, de nombreux travaux sont réalisés pour améliorer le cadre de vie des Giffois et embellir la ville. Si des opérations d'entretien de voirie, de bâtiments municipaux, d'espaces publics sont menées régulièrement toute l'année, la période des vacances d'été permet d'entreprendre des chantiers plus conséquents dans les différents quartiers de la ville. Entre voirie et équipement municipaux, retour en images sur plusieurs réalisations estivales.

Côté espaces publics



Du centre-ville au plateau de Moulon

Pour rejoindre sans voiture le plateau de Moulon, une liaison douce a été créée au départ du centre-ville (au niveau de l'église Saint-Remi). Cette nouvelle voie réservée aux piétons et aux cyclistes, traverse le parc du CNRS en empruntant le chemin forestier communal parallèle à la rue Vatonne et rejoint le chemin de Moulon jusqu'au quartier Joliot-Curie. Accessible toute l'année, elle est ouverte de 7h à 20h en automne et en hiver et de 7h à 22h au printemps et en été.



Avenue du Bel Air

Les travaux de voirie dans le quartier de Belleville se sont portés sur la partie haute de l'avenue du Bel Air. Ils consistaient en la réhabilitation du réseau d'assainissement, au renforcement et à la réfection de la chaussée ainsi qu'à la mise à niveau des trottoirs.

Rue de Madrid et rue Fernand Léger

Dans le quartier de Courcelle, des travaux de réfection de la couche de roulement des rues de Madrid et de Fernand Léger ont été effectués. Ils s'accompagnaient de la remise en état des bordures, des caniveaux et des trottoirs dégradés.





du bâtiment scolaire a fait peau neuve. Les enfants ont pu faire leur rentrée des classes dans une école comme neuve du sol au plafond.



École élémentaire de Courcelle



Place de Chevry et rue de Chevry

Rénovation du muret de l'anneau du giratoire de la place de Chevry. Les chaussées de la place et de la rue de Chevry ont également été refaites ainsi que les trottoirs et les places de stationnement. Tout comme celles du parking devant la gendarmerie. Les plantations de nouveaux arbres interviendront cet hiver.

Dans la vallée

Pour le plaisir de la lecture, une boîte à livres a été installée à proximité de l'école de Courcelle. Des travaux d'étanchéité de la toiture de la crèche Belle image ont été effectués.



Lifting complet de la Maison de la vallée : l'Espace jeunes de la vallée a été entièrement rénové et mis aux normes sur le plan de l'accessibilité.



Côté équipements municipaux

Dans les écoles



École maternelle des Neuveries



Le dojo Jean-Luc Rougé, mitoyen au gymnase des Goussons, a fait peau neuve, les vestiaires et les sanitaires ont été mis aux normes sur le plan de l'accessibilité.

Le plateau d'évolution sportif de la Plaine (à côté du gymnase) a belle allure grâce à la pose d'un nouveau revêtement et des marquages au sol permettant la pratique d'activités variées. À proximité, en libre accès, un nouvel équipement composé d'appareils de fitness de plein air a été installé. •

Travaux de peinture, d'électricité, de menuiserie, d'étanchéité, de revêtement de sol... sont réalisés pendant l'été, notamment dans les bâtiments scolaires. Outre la réfection des classes de l'école maternelle de la Plaine et de l'école élémentaire des Sablons, la rénovation des préaux des écoles maternelles des Neuveries et de Belleville a été effectuée. Le programme de rénovation de l'école élémentaire de Courcelle a pris fin cet été. Tout l'intérieur



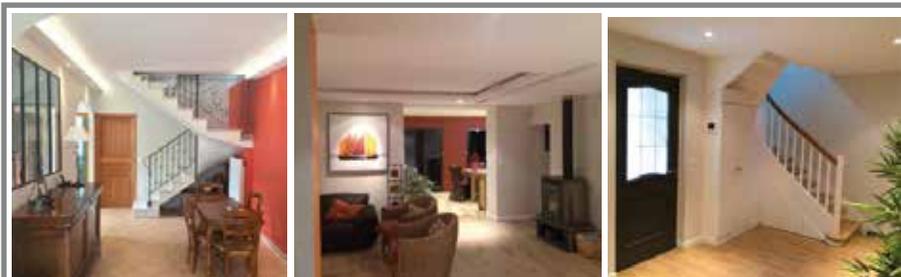
Sarl Quillonnet

Maison fondée en 1965

PEINTURE - DECORATION - AGENCEMENT

Tél. | **01 64 46 35 58** | yannguillonnet@sfr.fr
Fax |

31, avenue du Général Leclerc - Gif-sur-Yvette



BAINDO
SALLE DE BAINS

Ensemble, concevons votre salle de bains !
SHOW ROOM

☎ **01.69.07.71.21**

www.baindo.fr | contact@baindo.fr

36 Rue Juliette Adam GIF/YVETTE

ELECTRICITÉ
FABRICE GLOANEC

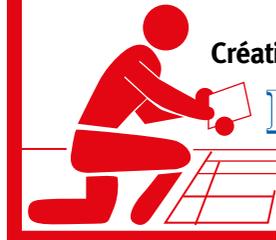


24, rue des bleuets - Bures-sur-Yvette
Tél. : **06 95 29 03 67**
Email : fabgelec@hotmail.fr

PLOMBERIE-SANTAIRE-CHAUFFAGE
ETS. CAPELA
Solaire - Pompe à chaleur - Chaudière à condensation
Show Room
Vente de produits aux particuliers dans notre magasin

121 Route de Chartres Port. : 06 22 45 30 57
91440 Bures-sur-Yvette Tél/Fax : 01 69 28 86 43
capela.christophe@wanadoo.fr

Carrelage - Petite maçonnerie - Aménagements extérieurs - Terrasses
Plomberie-Chauffage
Création de salles de bain - Aménagements intérieurs



Entreprise GAY et DEBERDT

16, rue André Maginot - 91400 Orsay

01 60 92 51 81 - 06 08 56 73 05

franck.deberdt@wanadoo.fr

24h/24

T.S.I.P Sécurité

7 jours/7

- Installation : Alarme - Incendie - Contrôle d'accès
- Télésurveillance - Vidéosurveillance
- Intervention - Gardiennage

VOTRE SECURITE C'EST NOTRE PRESENCE • 20 ANS D'EXPERIENCE • 4 METIERS INTEGRES

01 60 12 55 55 | www.tsip-securite.fr | info@tsip-securite.fr

73, ZA de Montvoisin • 91400 Gometz la Ville

Electricité Générale

DT PRO'ELEC

Dépannage, installation,
rénovation, domotique

☎ **06 50 99 61 97**

dtproelec91@gmail.com / www.deisanti-electricien.fr

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

TOUTES RÉNOVATIONS DE PEINTURE :

- Décorations murales • Ravalement
- Revêtement sols et murs
- Devis gratuit - Visite de chantiers finis

Tél. : 06 18 42 23 54

othman.decoration@gmail.com

1 bis, rue de Versailles • 78470 Saint Remy les Chevreuse

Village Seniors ORPEA Saint-Rémy

Résidence Services Seniors et Résidence Retraite

Un lieu de vie privilégié au coeur de la Vallée de Chevreuse [78]



- Pavillons de standing sécurisés
- Nombreux équipements (restaurants, bibliothèque, espace bien-être, piscine...)
- Activités variées (aquagym, gymnastique douce, sophrologie,...)
- Commerces de proximité



ORPEA
RÉSIDENCES

la vie continue avec nous

66 chemin de la chapelle
78470 Saint-Rémy-lès-Chevreuse
Tel : **01 30 47 00 00** - stremy@orpea.net

ESPACES VERTS EKCHAJZER

Elagage - Abattage d'arbres
Entretien d'espaces verts



Tél : 06 27 38 17 84

Route de Damiette
Gif-sur-Yvette



Déduction fiscale de 50%
Ménage et repassage à domicile
à Gif depuis 9 ans

www.esprit-domicile.com

06 24 32 35 18
contact@esprit-domicile.com

EJC
Coiffure
visagiste
hommes, femmes, enfants



01 69 07 52 55
14 rue Alphonse Pécard - 91190 Gif-sur-Yvette

VOLETS ALU
FENÊTRES - PORTES D'ENTRÉES
PORTES DE GARAGES - FERMETURES

APPELEZ-NOUS AU 01 60 12 28 61

Charte satisfaction clients :

- Devis **rapides** et **détaillés**
- **Qualité** et **durabilité** des produits
- Prix **compétitifs**
- Travaux **par notre équipe**
- **Respect** des délais
- **SAV** (30 ans d'existence)






GALBE
Volets - Stores - Fenêtres
Portes d'entrée - Portes de garages

16 Rue Thuillère
ZAC Les Delâches
91940 Gometz-le-Châtel
Tél. 01 60 12 28 61
www.galbe.fr
galbe@galbe.fr

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE
DÈS DEMAIN VOTRE REPAS
LIVRÉ CHEZ VOUS



Cartes et tarifs disponibles
sur simple demande au
09 82 31 91 01

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE
www.les-menus-services.com

ESPACE BELLOUIS
CYCLEPRO

*PASSIONNÉS...
COMME VOUS !*





VENTE & LOCATION **RÉPARATION** **ÉTUDE POSTURALE**

du mardi au vendredi
de 9h30 à 13h30 et de 15h à 19h
le samedi de 9h30 à 19h sans interruption

1 Route de Châteaufort
91190 Gif-sur-Yvette

01 69 28 62 78
www.espacebellouis.com

ARTUS SEVERINE & COSTECALDE CYRIL
ENTRETIEN ESPACES VERTS
Prestations de services

Contrat d'entretien • Création de jardin
Elagage • Abattage des arbres
Taille de haies • Plantation

06 81 09 43 31 - severine.artus@neuf.fr

A.M.GIF TAXI
Taxi Gif-sur-Yvette, Chevry

Transports toutes distances 7j/7 et 24h/24
Aéroport - Gare - Hôpital - Colis
Conventionné CPAM

Alcidio MARTINS

06 08 51 45 59 / 01 60 12 41 41
a.m.gif.taxi@gmail.com

Laure coiffure

01 69 07 43 78

JOURNÉE CONTINUE
Parking gratuit assuré

162, avenue du Général LECLERC
COURCELLE - Près de la MAISON de CYRANO
91190 Gif-sur-Yvette

Carte de fidélité



2 agences immobilières dans votre ville

L'ADRESSE Pour la réalisation de tous vos projets immobiliers

2 équipes de professionnels à votre écoute



patrimoineconseil.chevry@wanadoo.fr
7 place de chevry
01 60 12 29 29

Estimation offerte



patrimoineconseil.vallee@wanadoo.fr
25 rue Alphonse Pécard
01 69 86 06 00

Campanile
HOTEL RESTAURANT

Ouvert 7/7 et 24h/24

Venez découvrir un lieu idéal pour partager des moments de plaisir et de convivialité



9 ter, rue Joliot Curie
91190 GIF-SUR-YVETTE
01 84 00 85 35
Paris.saclay@campanile.fr



EXPRESSIONS DES GROUPES D'ÉLUS

Le contenu de ces tribunes n'engage que la responsabilité de leurs auteurs

Gif, avec vous ! NRGif

DES JEUNES EN GRANDE DIFFICULTÉ MOINS AIDÉS ?

Le “ fonds départemental d'aide aux jeunes ” (FDAJ) est fait pour apporter un soutien essentiel aux jeunes majeurs de moins de 25 ans en très grande difficulté, qui trop jeunes et sans emploi ne peuvent bénéficier du RSA. C'est souvent un ultime recours pour trouver la voie d'une insertion sociale et professionnelle. La première finalité est avant tout une aide alimentaire, puis la formation, les transports et le logement. Pour bénéficier de l'aide, les jeunes doivent être inscrits dans un parcours d'insertion sociale et professionnelle. La commune de Gif a choisi d'alimenter ce fonds départemental par une contribution annuelle de 1273 €, soit 0,50 € par an et jeune giffois. Lors du vote de la convention FDAJ en conseil municipal le 11 Juin dernier, la note de présentation fait apparaître que le montant total des aides versées en 2018 est réduite à 800 €, et a concerné 10 jeunes giffois. Les années précédentes il était de l'ordre de 3 600 € pour aider 12 ou 13 jeunes. Interrogés, les responsables départementaux ne notent pas de réduction du niveau global des aides. Alors pourquoi cette baisse importante à Gif ? Le montant est bien sûr fonction de la situation des jeunes, mais au-delà des parcours individuels, le niveau de l'effort de solidarité devrait être maintenu. Demande a été faite en conseil à la municipalité de faire un point sur cette situation. Nous attendons sa réponse. Luc Barbier et François Romain, gifavecvous91@laposte.net

✎ François Romain, Luc Barbier

“ GREENWASHING ” GIFFOIS

Disons-le tout net : le cahier “ Spécial Biodiversité ”, gonflant de 16 p. le Gif infos de juin-juillet, est très bien fait et riche d'informations. Il laisse à penser que la municipalité, conforme en cela à l'ambiance générale, se sent aujourd'hui plus concernée par les enjeux environnementaux, ce qui nous réjouirait. Mais l'euphorie est-elle de mise, quand ce cahier rééquilibre opportunément le supplément consacré aux travaux de l'été (de voirie surtout, dont l'automobiliste-électeur se souviendra en temps utile), quand les refuges LPO semblent vouloir maigrement compenser la bétonisation à l'œuvre à Moulon, et quand le temps passé (5 ans !) à repérer les arbres “ remarquables ” s'explique peut-être par leur sympathique banalité ? Plus encore, ne serait-on pas là face à une de ces opérations qui cherchent à faire illusion sur la dimension écologique de leurs commanditaires ? Comment en effet ne pas croire à un vernis vert, quand ces élus signent collectivement une tribune annonçant que Gif est devenu un “ territoire à énergie positive pour la croissance verte ”, alors que ce label, obtenu par l'EPAPS, ne concerne que la frange sud du plateau de Saclay ; quand, tout en promouvant les mobilités “ douces ”, le premier d'entre eux n'effectue jamais qu'en voiture le trajet domicile-mairie (à peine 1 km) ; quand ce dernier affirme en public qu'on est près d'atteindre les 70 % de bio dans nos cantines, alors que le marché en cours de renouvellement ne stipule dans ses clauses que 27 % ; ou quand les publications de la ville usent frauduleusement du logo Imprim'vert ? •

✎ Olivier Villard, Léopoldine Jeannel

Gif Terre Citoyenne

LA BIOTARTUFFETTE

L'agglomération Paris-Saclay a accueilli les assises nationales de la biodiversité en juin dernier, avec à l'ordre du jour l'artificialisation des sols, la nature en libre évolution, les modèles économiques durables, la transition agroécologique, l'aménagement du territoire et une affirmation péremptoire : “ Avec ses 27 communes, l'agglomération a fait de la préservation de l'environnement et du cadre de vie l'une de ses priorités ” ! Mais de quelles petites préservations s'agit-il alors que l'on continue l'artificialisation du territoire par un bétonnage outrancier ayant pour conséquence l'imperméabilisation des sols, les risques d'inondation, le bouleversement des écosystèmes et l'effondrement de la biodiversité ? Le double langage c'est la couverture de Gif Info de mai avec le béton Moulon et celle de juin avec les fleurs et les abeilles...

Référendum ADP

En mars, l'Assemblée nationale a voté la privatisation des Aéroports de Paris. En avril, 248 parlementaires ont engagé une procédure de Référendum d'Initiative Partagée (RIP), visant à maintenir le caractère public des Aéroports de Paris. À l'instar des autoroutes, brader le patrimoine des français au profit du privé n'est pas acceptable ! Nous invitons les giffois inscrits sur les listes électorales, à apporter leur soutien au référendum sur le site du ministère de l'intérieur : <https://www.referendum.interieur.gouv.fr/soutien/etape-1> Agissons ensemble : 07 67 94 21 20 ou gif.terre.citoyenne@gmail.com •

✎ Yves Gonthier, Jacques Pegon



Gif 2020 Majorité municipale

À PROPOS DES PISTES CYCLABLES

La municipalité est attachée à développer le maillage des voies vertes (piétons et cyclables). Les bienfaits du vélo sont connus : déplacement rapide, pas d'embouteillage, pas de souci de stationnement, bienfait pour la santé, favorable à l'environnement... La part des déplacements à vélo en France est de 3 %. L'objectif des pouvoirs publics est de multiplier par trois cette part, soit 9 % en 2024. Pour cela des démarches multiples sont initiées. La plus symbolique est l'aide que la Région Ile-de-France va mettre en place, début 2020, avec une " prime " de 500 € pour l'achat de vélo électrique.

À Gif, le maillage des voies vertes est ancien et important. Toutefois, les évolutions des dernières années sur les types de mobilités justifient d'adapter les choix et les aménagements. Les cheminements existants, par exemple dans les bois communaux, sont agréables. Ils permettent la balade familiale à vélo dans des environnements variés.

Le besoin maintenant vise à avoir des voies dites fonctionnelles, c'est-à-dire de préférence en revêtement dur, si possible éclairées, reliant des pôles structurants de la ville. Et, à Gif, ce n'est pas ce qui est le plus simple en raison de la topographie des lieux, une vallée et deux plateaux.

Au cours des dernières années et mois, la municipalité a aménagé la piste de fond de vallée qui relie le lycée de la vallée de Chevreuse à la gare RER du centre. Cette liaison dessert de nombreux équipements publics. En septembre, la voie reliant la vallée au plateau de Moulon vient d'ouvrir ; trois accès sont possibles : la place de l'Église, le chemin en face du Pré Lambesc et le chemin de Moulon.

Nous avons une faiblesse, la liaison Chevreuse-Vallée. Les connexions existent mais ne répondent pas à l'objectif de fonctionnalité quotidienne pour rejoindre son lieu de travail.

La ville a lancé une étude en lien avec un cabinet extérieur afin de rechercher le tracé le plus pertinent afin que le maillage structurant entre les pôles communaux soit complété. N'hésitez pas à nous adresser vos suggestions.

L'art du mensonge politique selon NRGIF !

Tout le monde sait qu'il y a plusieurs manières de faire de la communication politique, depuis l'information objective jusqu'à la désinformation, pour tenter de convaincre, par exemple, le citoyen-électeur de la pertinence ou de l'inutilité d'une action municipale, selon que l'on se situe d'un côté ou de l'autre de la conduite des affaires de la ville.

Ces pratiques utilisées par les groupes d'élus pour légitimer ou à l'inverse, contester l'action publique, font partie du jeu politique et sont tout à fait acceptables, dès lors qu'elles restent dans les limites de la critique et de l'honnêteté intellectuelle.

Tel n'est pas le cas du groupe NrGif qui réserve principalement la chronique qui lui est réservée dans Gif infos, à des attaques " ad hominem " du maire et se complait, pour le reste, dans un dénigrement stérile de la gouvernance exercée par la municipalité. La dernière qui figure en regard de cette page est un modèle de fausseté et de malveillance. Au-delà des déductions hasardeuses et teintées d'une incroyable mauvaise foi sur les opérations relatives à la défense de l'environnement et à la sauvegarde de la biodiversité qui font désormais partie, il n'est plus possible d'en douter, de l'ADN de la politique de la ville de Gif, NrGif, probablement à court d'idées politiques, n'hésite pas à s'en prendre, de façon odieuse, aux publications.

En l'espèce, et plutôt que de faire un nouveau procès d'intention à la ville, NrGif aurait été mieux inspiré de se renseigner auprès de l'imprimeur, bénéficiaire du label Imprim'Vert et qui lui aurait communiqué l'attestation reproduite ci-dessous.

Je soussigné, M. Timothée VIAL, en charge de la coordination du comité d'attribution du label Imprim'Vert® pour l'Île-de-France, atteste par la présente que M. Aurélien GUILLEMET, référent Imprim'Vert® pour le département de l'Essonne est actuellement en cours d'audit de votre établissement (Print Price - SIRET : 750 105 686 00026).

Du fait du déménagement de l'imprimerie du 44, rue du Maréchal De Lattre de Tassigny à Corbeil-Essonnes (91100) au 15, avenue Darblay à Corbeil-Essonnes (91100), celui-ci n'a pas encore obtenu son millésime 2019 mais il ne s'agit en aucun cas d'un retrait lié à un manquement au cahier des charges du label.

Fac similé partiel

Celle-ci montre bien, en effet, que le label n'a pas été retiré à l'imprimeur de Gif infos mais est resté en attente de renouvellement le temps d'un audit de la marque, suite à son déménagement dans les locaux d'une autre imprimerie, également labellisée Imprim'Vert !

Mais ce groupe d'opposition est plus expert dans l'art du mensonge et de la calomnie que dans celui de la politique. Les Giffois aussi en jugeront !

Et comme il manie aussi avec beaucoup d'aisance cette hypocrisie que La Rochefoucauld qualifiait d'hommage que le vice rend à la vertu, il mérite peut-être finalement d'être remercié !

✎ M. Bournat, P.-Y. Zigna, C. Mercier, M. Barret, B. Bale, J. Bertsch, M. Lapoumeyroulie, Y. Cauchetier, M.-C. Fauriaux-Régnier, P. Valade, C. Laurent, J.-L. Valentin, J. Havel, N. Abrial, T. Fasolin, D. Ravinet, L. Baudart, V. Damiens, A. Faubeau, C. Mörch, F. Dupuy, P. Romien, J. Boucheroy, X. Billy, P. Asmar, K. Père, C. Monthieu, D. Bardou-Georges, G. Herveau

06 33 87 34 12
www.perspectivesdeco.fr
contact@perspectivesdeco.fr



Perspectives
 Showroom : 20 rue Alphonse Pécard - Gif-sur-Yvette

- ◆ Étude/Conseil
- ◆ Décoration
- ◆ Accompagnement aux travaux

Restaurant Sheherazade
 Cuisine Marocaine
01 69 07 50 61
restaurant-sheherazade.fr
 193, Avenue du Général Leclerc
 91190 Gif-sur-Yvette

Couscous - Tagines
 Grillades - Méchoui

VENTE À EMPORTER -10%



Les fromages Alexandra
 FROMAGERIE EPICERIE FINE
 Produits d'exception, plateaux de fromages, ...

5, rue Alphonse Pécard - 91190 Gif-sur-Yvette - Tél. : 01 64 50 33 56
lesfromagesdalexandra@orange.fr www.lesfromagesdalexandra.fr
 lesfromagesdalexandra

Papilles d'Or 2019



Maison fondée en 1933

ROY
 MENUISERIE
 FENETRE
 BOIS - PVC - ALUMINIUM - MIXTE

Atelier - Bureau
 5, avenue du Bois des Roches
 91190 Gif-sur-Yvette
 Tél. **01 69 07 51 02**
www.menuiserieroy.fr

Magasin Expo
 3, avenue du Général Leclerc
 91190 Gif-sur-Yvette
 Tél. **01 69 28 45 49**
contact@roy-menuiserie.com

PARTENAIRE CERTIFIÉ
 JANNEAU
 RGE QUALIBAT

SECURITEST
 CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE
 du lundi au samedi sur rendez-vous
SPECIALISTE 4X4

Parking Intermarché Val Courcelle
 11, Route de la Noue 91190 Gif-sur-Yvette
 Tél. **01 69 28 99 12**

Le Pétrin de Chevry...
 Boulangerie - Pâtisserie - Chocolatier

1, place du marché neuf • 91190 GIF-SUR-YVETTE
 Tél. 01.60.12.31.81 • lepetrindechevry@yahoo.fr
www.lepetrindechevry.fr

Mariage - Baptême - Communion

Festival
 Papilles d'Or 2018



HOTEL Le Village
 TARIF SPECIAL Groupes et Mariages

Tél. **01 69 28 82 51**
 Fax. **01 69 28 53 93**

4, rue Neuve
 91190 Gif-sur-Yvette
www.hotellevillage.fr
hotel.le.village@wanadoo.fr
 TARIF V.R.P. / TV : Canal plus - Canal Satellite

DYNAMIQUE EMBAUCHE
 Ménage - Repassage - Jardinage - Bricolage

Des services à domicile au coeur de Gif-sur-Yvette
 8 rue Neuve, 91190 Gif-sur-Yvette
 Téléphone : 09 54 13 71 98
www.dynamique-emploi.fr

Proximité
 Rapidité
 Simplicité

CONDUITE
 NORMES D'AVANCEMENT DU BUREAU

Quartier du Laitier - Vendétoir de 14h00 à 19h00
 Samedi de 10h00 à 13h00
www.conduite.fr - info@conduite.fr

FORMATION CODE
FORMATION B
FORMATION ABE
FORMATION MITO
CONDUITE SUPERVISEE
FORMATION AM (BSA)

AUTOECOLE CHEVRY
 1 Place du Marché Neuf
 C.C. des Ardennes Chevry
 91190 - GIF-SUR-YVETTE
 Tél. 01 69 49 37 17

AUTOECOLE LE VILLAGE
 7 rue Raoul Daury
 91190 - GIF-SUR-YVETTE
 Tél. 01 69 92 10 44



FLORE Boreale
 Paysagiste

Créations - Entretien Jardins - Maçonnerie
 Menuiserie - Terrasses & Allées - Piscines

Tél. : 01 60 10 25 58 - www.floreboreale.fr
 1, rue Morillon 91940 Gometz-Le-Châtel

becca
 SOCIÉTÉ D'EXPERTISE COMPTABLE

- ✓ Missions Comptables - Fiscales et Juridiques
- ✓ Missions Sociales - d'Assistance et de Conseil
- ✓ Missions d'Organisation

PREMIER RENDEZ-VOUS ET DEVIS GRATUIT

9, rue Raoul DAUTRY - Bât C - 91190 GIF-SUR-YVETTE
 Tél. **01 69 18 11 57** - Site : www.becca.fr

RUGBY

Le Roc Giffois



2019, la coupe du monde de rugby se déroule en ce moment au Japon. À Gif, le Roc Giffois, section rugby de l'OC Gif, fêtera ses 47 ans d'existence. Depuis sa création, le club rassemble les petits et les grands autour du ballon ovale, sport où le collectif est une valeur essentielle.

L'école de rugby, 3^e d'Ile-de-France en nombre d'adhérents (250) affiche un beau palmarès toutes catégories confondues (champions d'Ile-de-France, demi-finalistes du championnat de France). Les seniors évoluent au plus haut niveau régional (honneur). Ils ont connu cinq finales successives et remporté un titre. L'équipe féminine est en pleine progression (5^e de France en championnat à 10). Hors compétition, une section "folklo" permet de continuer à jouer au rugby sans pression. Champions, confirmés, débutants ou encadrants bénévoles, vous êtes les bienvenus.

➤ **Contact :** www.roc-giffois.org

ACTIVITÉS

Sorties

Découvrez le programme organisé par le Club inter vallée (CIV) :

- **Mardi 1er octobre :** visite de " La Seine Musicale ". Inaugurée en avril 2017, cette salle multi-spectacles est située à Boulogne-Billancourt sur l'ancien site des usines Renault.

- **Mardi 15 octobre :** " Mamma Mia " à la Seine musicale. Cette comédie musicale mettant en scène les chansons intemporelles et mythiques du groupe Abba, est sans conteste le musical le plus vu et le plus attendu par le public.

➤ **Contact :** 01 60 12 16 82

Théâtre ET MASQUE

Du lundi 21 au jeudi 24 octobre, le Théâtre du tapis volant organise un stage pour les enfants de 10h à 12h30 et pour les ados de 14h à 16h30. A partir de jeux de théâtre et d'improvisation, chaque participant découvrira la magie du masque. Il pourra inventer un personnage et le faire vivre. Une bonne occasion de passer des vacances créatives.

➤ **Renseignements :** 06 74 79 96 25

contact@tapisvolant.org



Stages À LA MJC



Du lundi 21 au vendredi 25 octobre, la MJC Cyrano propose des stages destinés aux enfants :

- Arts Plastiques pour les 5 à 10 ans : découverte des formes, des matières et des couleurs de 10h30 à 12h.
- Batterie à partir de 7 ans : découverte des rythmes et des percussions entre 13h et 17h. (30 min en individuel)
- Sciences et techniques pour les 6 à 11 ans : initiation à l'électricité, à la mécanique, aux énergies, de 10h à 12h ou de 14h à 16h.

➤ **Renseignements :** 01 69 07 55 02

infos@mjc-cyrano.fr

Culture ALLEMANDE

Les inscriptions aux cours et aux activités proposées par l'association des Amis de la langue et de la culture allemande (ALCA) sont encore possibles. Prochains rendez-vous :

- Atelier de chant : répétitions le mardi à 14h15, Grande Maison à Bures.
- **Vendredi 4 octobre :** Gesprächsrunde à 14h30, Espace du Val de Gif

➤ **Contact :** 01 69 07 70 21 - www.alca91.fr

Culture ITALIENNE

Les activités de l'association AIDA reprennent. Retrouvez les cours de danses traditionnelles, les cours d'italien ELCO gratuits pour les élèves du CP au CM2 tous les mercredis de 14h30 à 15h30 à l'école de l'Abbaye.

Lundi 7 octobre : répétition à 18h de la chorale 100% italienne.

➤ **Contact :** assoaida91@gmail.com

Rendez-vous SENIORS

Programme du Club giffois de l'amitié :

- **Lundi 7 octobre** : repas sur le thème de " La Thaïlande " et danses à la Maison du parc. (17 €).
- **Mardi 8 octobre** : visite du château de Villebon, forteresse du XIV^e siècle située en Eure et Loir, déjeuner suivi d'une visite du Collège royal et militaire de Thiron-Gardais. (57 €).
- **Lundi 14 octobre** : si on chantait à la Maison du parc.
- **Jeudi 17 et lundi 21 octobre** : balades de saison, rendez-vous à 14h, parking du bassin de Coupières.
- **Mercredi 23 octobre** : visite du musée Nissim de Camondo, déjeuner suivi de l'Atelier des Lumières : Van Gogh, la nuit étoilée. (55 €).
- **Lundi 4 novembre** : danse à la Maison du parc.

Inscriptions à la permanence du mercredi de 10h à 12h à la Maison du parc ou auprès des clubs de quartiers.

Permanence : 01 69 07 00 19

↗ **Contact : 06 50 30 25 57**



Scouts, À VOTRE SERVICE !

Une équipe de quatre compagnons (19 et 20 ans) des Scouts et Guides de France mène un projet de solidarité internationale pour cet été au Rwanda dans une école spécialisée accueillant des enfants autistes. Pour financer ce projet, ils proposent leurs services pour effectuer des petits travaux (jardinage, aide à la personne, courses, cuisine, garde d'enfants, promenade d'animaux domestiques...)

↗ **Renseignements : 06 10 22 14 73**
pauline.buisson91@orange.fr

Un goûter différent



L'association Handicap à l'école convie les familles d'enfants et de jeunes en situation de handicap et leurs amis à un " Goûter différent ", **dimanche 6 octobre** de 15h à 17h à la MJC Cyrano.

Au programme : ateliers créatifs, coin calme, café et échanges pour les parents, jeux d'imitation et de société, spectacle et le goûter.

↗ **Contact : 06 35 51 27 60**

SCOLAIRE

Infos FCPE

Les 11 et 12 octobre se tiendront les élections de parents d'élèves. Le fonctionnement et l'organisation des établissements scolaires requièrent la participation de parents d'élèves. Si vous souhaitez devenir candidats, contactez :

- pour les écoles (maternelles et primaires) : fcpeprimaire.gif@gmail.com
- pour le collège des Goussons : fcpe.lesgoussons@gmail.com

Pour voter, deux moyens sont possibles : par correspondance ou en vous rendant dans l'établissement de votre enfant aux horaires d'ouverture du bureau de vote.

Les prochaines réunions FCPE auront lieu :

- **Lundi 14 octobre** : réunion pour les écoles à 20h30, salle de l'Orangerie.
- **Mardi 12 novembre** : réunion pour le collège des Goussons à 20h30, petit salon du château de Belleville.

↗ **Contact : fcpeprimaire.gif@gmail.com**
fcpe.lesgoussons@gmail.com

Infos PEEP

La remise des prix des deux concours organisés par la PEEP s'est tenue samedi 14 septembre à l'Espace du Val de Gif. Une belle occasion de récompenser, en présence de leurs familles, les lauréats du Grand Prix des Jeunes Lecteurs (élèves du CM1 à la 3^e) et ceux du Grand Prix des Jeunes Dessinateurs (élèves de maternelle et élémentaire). Le thème de ce concours était " Dessine le carnaval de tes rêves ".

↗ **Contact : peep-gif@netc.fr**



Lauréats du Grand Prix des Jeunes Lecteurs.



Lauréats du Grand Prix des Jeunes Dessinateurs.

À la rencontre D'ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

Pour accompagner les étudiants étrangers qui arrivent sur le territoire, l'association " Les Amis du Campus d'Orsay " propose aux habitants proches du campus universitaire d'Orsay, de devenir " correspondant(s) ". Il s'agit de rencontrer régulièrement un ou deux étudiants, pour discuter ou échanger autour d'un repas ou d'une visite. Si l'expérience vous tente, envoyez un courriel avec la mention " Correspondances ".

↗ **Renseignements : amis-campus-orsay.asso@u-psud.fr**

PETITES ANNONCES

- Formation, perfectionnement internet, PC, tablette, Smartphone, démarches administratives.
Activement retraité, je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique.
Tél. : 06 73 26 58 62.
- Espagnol tous niveaux, professeur natif expérimenté.
Tél. : 06 09 86 44 11 - 01 60 12 29 50.
- Rachète disques vinyls+hifi.
Tél. : 06 95 58 76 93.
- Professeur de piano donne cours de piano, enfants, adultes, classique, variétés, pop, jazz.
Tél. : 06 18 75 78 92.
- M. Fabre, 60 ans, sérieux cherche petit boulot de bricolage, réparation en tout genre : porte métal/bois, service à la personne chez vous. Chèque emploi service. Par sms
Tél. : 06 30 50 81 90.
- Professeur d'anglais certifiée donne cours de la 6e à la terminale.
Tél. : 06 83 59 07 72.
- Prof de maths retraitée donne cours 6e à terminale S sans spécialité.
Tél. : 06 09 18 63 99.

- Cherche heures de ménage/repassage sur Chevry mardi-jeudi-vendredi.
Tél. : 06 76 16 57 34.
- Vends 2 fauteuils cabriolet + le pouf vert olive en microfibre, bonne qualité (achetés à la Camif) entretien facile.
Prix : 150 €. Tél. : 06 71 69 59 37.
- Tout travaux intérieur extérieur, jardin taille haie. Chèque emploi service.
Tél. : 07 82 02 37 78.
- Cours de piano enfants-adultes par élève de Georges Cziffra.
Tél. : 01 64 46 07 26.
- Jeune femme recherche heures de ménage et accompagnement de personnes âgées.
Tél. : 06 17 17 89 54.
- Prof de maths expérimenté donne des cours pour classes secondes 1re S et ES et ter. ES et S.
Contact : mboubetra@hotmail.com ou
Tél. : 06 19 15 43 43.
- Jardinier sur Gif, expérimenté et outillé, effectue taille d'arbres, travaux d'entretien de jardins.
Règlement Cesu-Urssaf.
J-Pierre, Tél. : 06 27 38 17 84.

- Jardinier paysagiste Cesu, entretien de jardin, tonte, taille, plantation. Service de qualité, entretien à l'année, conseils.
Sébastien, Tél. : 06 04 76 99 04.
- Jardinier avec expérience et références effectue tous travaux jardin, dispose matériels.
Paiement Cesu-Urssaf accepté.
Disponible rapidement.
Pierre, Tél. : 06 63 72 18 31.
- Coiffeuse à domicile.
Tél. : 06 20 99 35 64.
- Cherche canapé convertible, mobilier et électroménager. Vente, troc et don.
Tél. : 06 79 25 38 58

➤ Téléchargez le formulaire sur le site internet : www.ville-gif.fr

Démarches / Services

Tarif : 4 euros TTC la ligne de 38 caractères, intervalles compris.

Règlement uniquement par chèque à l'ordre de " Régie publicitaire de Gif ".

Le contenu des annonces est sous l'entière responsabilité de leurs auteurs.

CARNET

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal doivent le signaler au 01 70 56 52 03.
Courriel : accueil@mairie-gif.fr

La délivrance des actes d'état civil est effectuée à titre gratuit par les communes et les sites officiels de l'administration française.
Pour en savoir plus, consultez le site internet de la ville : www.ville-gif.fr / Démarches en ligne ou www.service-public.fr

Naissances du 28.6 au 2.9.2019

Louis Drémont • Nathan Nunez • Gaspard Robardey Granger • Thomas Becker • Léni Moussahaziri • Amayah Kouamessan N'Kayo • Ciara et Talia Tabiou • Zoé Guérin • Gabin Ferreira Carreira • Théo Habert • Lorou Dia • Léon Loiseau • Jade Grosjean • Tobiasz Gburzynski Guillaume • Joy Koeppel • Ahmed Cherif • Antoine Rousseau Fournier • Marius Rambeaud

Décès du 1.7 au 5.9.2019

Jacques Dakessian • Martine Martinetti née Geoffroy • Annie Ripart née Machuret • Daniel Taralle • Marie-Hélène Marie née Magri • Michel ChUNET • Jean-Marc Celma

Mariages du 30.6 au 31.8.2019

- **Le 3 juillet**
Louis Barge et Huan-Hsuan Chang
- **Le 6 juillet**
Amandine Gaillard et Julien Soto
David Lafare et Rajaâ Nouimi
Anthony Molliex et Mathilde Schmidt
- **Le 13 juillet**
Célia Anthony et Samuel Diridollou
Mélanie Obry et David Wirth
- **Le 10 août**
Nicolas Auroy et Juliette Roux
Nicole Teke et Alexandre Laurent
- **Le 31 août**
Jean-François Thomsen et Natalie Mojziso



Olivier Debré - "Paysage orange et vert." (détail), 1960 - Huile sur toile, 81 x 100 cm

PARCOURS INITIATIQUE

L'ART ABSTRAIT EN FRANCE : 1945-1965

Exposition



L'art abstrait "se donne pour mission de ne pas représenter". La dissolution de la figure constitue dès la fin du XIX^e siècle une transgression, qui alimentera toute la création du XX^e siècle. Pierre Kastelyn, commissaire de l'exposition présentée au Val Fleury, a conçu un parcours à partir de deux collections privées. Il révèle la richesse et la diversité des recherches du mouvement abstrait et invite les visiteurs à se questionner, imaginer et s'émerveiller.

➤ **Exposition du 15 octobre au 5 janvier - Val Fleury - Entrée libre**
Du mardi au samedi de 14h à 18h et dimanche de 14h à 18h30

Autour de l'exposition

Dimanche 20 octobre - 15h / Atelier famille "tote bags" animé par Valérie Martin - À partir de 6 ans - Sur inscription.

Mercredi 23 octobre - 15h / Atelier famille "s'initier à l'art abstrait" animé par les arts buissonniers - À partir de 6 ans - Sur inscription.

Dimanche 27 octobre - 15h / Atelier famille "Il était une fois l'abstraction" animé par Alice Maxia - Spécial tout-petits de 2 à 5 ans - Sur inscription.

Renseignements : culturel@mairie-gif.fr - Tél. : 01 70 56 52 60 - www.ville-gif.fr



HÉLIUM

S'EXPOSE AU FESTIVAL Vo-Vf

Val Fleury

Dans le cadre du parcours "Hélium", des artistes de la vallée de Chevreuse exposeront leurs œuvres au Val Fleury du 4 au 6 octobre à l'occasion du festival de littérature Vo-Vf. (Voir page 21)

Le parcours Hélium rassemble plus de 90 artistes répartis sur 31 villes et villages. Le Val Fleury est l'un des six espaces partenaires de l'évènement.

➤ **Programme complet sur www.helium-artistes.com**

GRATT'ESSONNE BIG BAND

Musique

Pour son 10^e anniversaire, le groupe Gratt'Essonne Big Band, constitué de 25 musiciens dont 18 guitaristes, débarque à la MJC Cyrano pour une soirée "Latin jazz".

➤ **Samedi 5 octobre à 21h - MJC Cyrano - Sur réservation**
Tél. : 01 69 07 55 02 - infos@mjc-cyrano.fr

CENTRAL CINÉMA

Cinéma

Square de la mairie.

Chaque mercredi, retrouvez le programme du Central cinéma sur www.ugc.fr/cinema.html?id=47central-cinema ou www.ville-gif.fr



Nicole Krimm - "Canal à Bologne"

1^{re} EXPOSITION PERSONNELLE DE NICOLE KRIMM

Peinture

L'artiste giffoise, Nicole Krimm, traduit en peinture ce qu'elle ressent au détour de ses voyages ou de ses promenades quotidiennes. Elle, qui peint depuis toujours, présente au public sa première exposition personnelle au château de Belleville. Découvrez ses tableaux chaleureux et lumineux, à son image.

➤ **Vendredi 4 octobre de 15h à 19h**
Samedi 5 et dimanche 6 octobre de 10h à 13h et de 15h à 19h
Samedi 5 octobre - Vernissage à 19h
Entrée libre - Château de Belleville
<https://krimm-nicole.wixsite.com/enka>



BOEUF JAZZ

Musique

Ouvert à tous les musiciens passionnés de jazz dans une ambiance cabaret.

1^{re} partie : Cinetiqua (Jazz progressif)

➤ **Vendredi 11 octobre à 21h - MJC Cyrano**

Entrée libre - www.mjc-cyrano.fr

RENDEZ-VOUS AU VILLAGE DES SCIENCES

Fête de la Science



Dans le cadre de la fête de la Science, l'association Ile-de-Science Paris-Saclay organise cette année encore, "Le village des Sciences Paris-Saclay". Rendez-vous incontournable du grand public et des scolaires avec la Science, cette manifestation s'installe à Gif, le temps d'un week-end, dans le gymnase du complexe sportif de Moulon. Chaque année, plusieurs milliers de visiteurs viennent y découvrir la diversité des activités de recherche menées dans de nombreux domaines par les laboratoires des établissements publics et privés du Plateau de Saclay.

Destiné à toute la famille, le village des Sciences est un espace de découverte ludique et pédagogique qui accueille une cinquantaine de stands et d'ateliers animés par des chercheurs. Un large éventail de disciplines scientifiques est proposé au public sous la forme de démonstrations, d'expériences ou de manipulations interactives.

➤ **Samedi 5 de 14h à 18h et dimanche 6 octobre de 11h à 18h**

Tout public - Entrée libre

Gymnase du complexe sportif de Moulon
www.iledescience.org

RENDEZ-VOUS

Jeux

Ludothèque municipale.

Place du Chapitre

Tél. : 01 70 56 52 65

ludothèque@mairie-gif.fr

Club Magic

Dråft trône of eldraine.

À partir de 10 ans - Sur inscription.

➤ **Samedi 5 octobre de 14h à 18h30**

Animation Kapla

➤ **Jeudi 24 et vendredi 25 octobre**

De 14h à 18h - Tout public

Espace du Val de Gif

Soirée jeux

Tournoi à partir de 14 ans.

➤ **Vendredi 25 octobre à 20h30**

Lecture

Médiathèque intercommunale de Gif.

Place du Chapitre.

Tél. : 01 69 31 30 14

mediatheque-gif-yvette@paris-saclay.com

Rendez-vous conte

À partir de 3 ans.

➤ **Mercredi 2 octobre à 16h**

Atelier de traduction polonais/français

Dans le cadre du festival Vo-Vf, par

Véronique Patte de l'association ATLAS

➤ **Jeudi 3 octobre à 17h30**

Pour adultes

Sur inscription au 01 69 31 30 14

Au fil des histoires

Lecture d'albums.

➤ **Mercredi 16 octobre à 16h**

Café littéraire

Pour affronter l'automne, venez faire le plein d'idées de lecture.

➤ **Pour adultes**

Samedi 12 octobre de 13h30 à 15h

➤ **Pour ados**

Vendredi 18 octobre de 17h à 18h15

Atelier Tangram joyeux

Dans le cadre de la Fête de la Science,

La tortue et les trois graines-œufs par

Marc Jezequel.

➤ **Mercredi 23 octobre de 10h à 11h30**

De 6 à 10 ans - Sur inscription

Espace du Val de Gif

Tél. : 01 69 31 30 14

mediatheque-gif-yvette@paris-saclay.com

CONFÉRENCES UNIVERSITÉ OUVERTE

Histoire

• L'écriture

L'écriture hiéroglyphe :
caractéristiques fondamentales et
fonctionnement

Mardi 1^{er} octobre à 14h15

Le déchiffrement du cunéiforme

Mardi 8 octobre à 14h15

L'écriture hiéroglyphe :

son origine et sa place dans
la civilisation pharaonique

Mardi 15 octobre à 14h15

Espace du Val de Gif

Sciences

• Vivre ensemble

ou l'art de la symbiose

Plantes et insectes
au cœur des écosystèmes

Jeudi 3 octobre à 14h15

La symbiose homme-microbes
dans la santé et la maladie

Jeudi 10 octobre à 14h15

Termites et microorganismes,
une association

qui ne vous laissera pas de bois !

Jeudi 17 octobre à 14h15

Espace du Val de Gif

Cinéma

• Femmes et cinéma

Séance d'introduction

Lundi 14 octobre à 14h

Central cinéma



➤ Pour tout renseignement,
service Culturel : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr
www.ville-gif.fr



Philippe Moreau

JUSTE DES IMAGES !

Exposition

À travers son exposition "Fantaisies métalliques",
le photographe et graphiste, Philippe Moreau, vous
emmène dans son petit monde. "J'aime retravailler
mes photos pour leur donner un aspect graphique proche
de la peinture, de l'illustration ou du collage. Entre abstrait et
figuratif, rêve et réalité, mon cœur balance... Pas de discours,
pas de messages... juste des images."

➤ Du mercredi 9 octobre au samedi 23 novembre

Vendredi 11 octobre - Vernissage à 19h

Entrée libre - MJC Cyrano - www.mjc-cyrano.fr

JEUDI DE LA CLIC

Photographie

Ces rendez-vous sont des occasions
de découvrir la photographie actuelle
et de rencontrer et d'échanger avec
ceux qui la font.

➤ Jeudi 10 octobre à 21h

MJC Cyrano - Entrée libre

Tél. : 01 69 07 55 02



CASES À TROUILLE...

Contes

Lancer le dé, de case en case
L'avancer... Un jeu de l'oie à faire
trembler, par la compagnie La Puce
à l'oreille.

➤ Jeudi 31 octobre à 16h - MJC Cyrano

À partir de 4 ans - Sur réservation

Tél. : 01 69 07 55 02

ALLER-RETOUR POUR 44

Spectacle



Juin 1944, Raymonde et René se marient enfin !
C'est jour de fête et les invités semblent oublier pour
un temps les tracas et les restrictions de cette période
troublée. L'arrivée d'une "étrangère" va bouleverser
cette parenthèse d'insouciance et réveiller en chacun
sa part d'ombre et de lumière.

Comédie interprétée par la compagnie Les Affranchis.

➤ Samedi 12 octobre à 21h - MJC Cyrano - Tout public

Sur réservation - Tél. : 01 69 07 55 02

SYNESTHÉSIA

Concert

Issus d'horizons artistiques variés, les cinq membres
du groupe Synsthésia mélangent instruments
électroniques, acoustiques et projections vidéos.
La formation propose un son original s'inspirant des arts
urbains et s'appuie également sur un matériau puisé
dans les musiques dites savantes.

➤ Samedi 19 octobre à 21h - MJC Cyrano

Entrée libre - Concert debout - www.mjc-cyrano.fr

LES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Michel Bournat

Maire et conseiller départemental,
vous reçoit sur rendez-vous au
01 70 56 52 70.

Pierre-Yves Zigna

(Finances, nouvelles technologies,
affaires générales)

Christine Mercier

(Éducation, jeunesse)

Michel Barret

(Communication, prévention et sécurité)

Brigitte Bale

(Urbanisme et environnement)

Jean Bertsch

(Affaires citoyennes et universitaires)

Martine Lapoumeyroulie

(Ressources humaines)

Yann Cauchetier

(Affaires sociales et solidarités)

Marie-Christine Fauriaux-Régnier

(Culture et jumelage)

Patrick Valade

(Sports)

Christine Laurent

(Relations institutionnelles et
démocratie participative)

Jean-Luc Valentin

Conseiller délégué chargé de mission
(Patrimoine et travaux)

**Les adjoints au maire
reçoivent sur rendez-vous.
Prendre contact avec
le service concerné au 01 69 18 69 18.**



Le quartier de Chevry a bénéficié d'un programme de rénovation et d'embellissement avec le soutien de la Communauté Paris-Saclay (CPS) : réfection de la place et de la rue de Chevry, des chemins de la Plaine et de la Corniche, du plateau d'évolution de la Plaine... L'ensemble des travaux a été inauguré le 6 septembre (photo à gauche). L'inauguration des travaux de rénovation des rues de Madrid et Fernand Léger ainsi que les travaux de rénovation intérieure de l'école élémentaire de Courcelle s'est tenue le mardi 10 septembre.



Le 16 septembre au château de l'Hermitage, s'est tenue la signature du contrat d'aménagement régional en présence de M. Dugoin-Clément, vice-président en charge de l'écologie et du développement durable, aménagement au Conseil régional d'Ile-de-France. Cette subvention sera affectée à un programme de rénovation du patrimoine culturel et scolaire.



VOTRE MAIRE EN DIRECT

Le maire Michel Bournat répond à vos questions directement par téléphone lors de ses permanences téléphoniques. Aux dates et horaires indiqués, composez le numéro suivant : 01 70 56 52 53.

**MARDI 15 OCTOBRE DE 10H À 11H
MERCREDI 23 OCTOBRE DE 14H À 15H**

Renseignement : democratie.locale@mairie-gif.fr

Marche en rose

À L'AFFICHE
— EN —
OCTOBRE

*Unissons nos forces
contre le cancer du sein !*

**DIMANCHE
13 OCTOBRE 2019**

**Rendez-vous à 9h30
Place du Marché Neuf**

PARTICIPATION GRATUITE
Vente de tee-shirts roses
au profit de la Ligue contre le cancer

Renseignements : service action sociale
Tél. : 01 70 56 52 20
www.ville-gif.fr

